

# 500.00 DE SUBVENCION PARA UN SERVICIO DE CABOTAJE AL SUR Y AL NORTE DE NUESTRA COSTA



Año IV

Limón, Costa Rica, Sábado 23 de Abril de 1958

No. 191

## Las Compañías Eléctricas de San José NO PAGAN a sus TRABAJADORES LOS DIAS FERIADOS

EN CAMBIO ELLAS COBRAN A LOS ABONADOS INTEGRALMENTE LA MENSUALIDAD SE HAGA O NO USO DEL SERVICIO

Quedaron abolidas las suspensiones temporales so pena de perder el derecho

Ha seguido hablándose, en la prensa capitalina, del arreglo del problema eléctrico; de la terminación del proyecto de contrato que ha de ser perfeccionado por el Congreso en mayo próximo. Ya en anteriores ediciones hemos hecho algunas observaciones sobre el particular. Pensamos que en esa materia, — legislación sobre servicios públicos, — hay que proceder con gran tiento, porque se sientan precedentes. Las bases de la contratación que se apruebe para San José servirán luego para regular las contrataciones similares en provincias y cantones menores. Se trata, pues, de una norma general.

Nosotros estamos obligados a defender la riqueza hidráulica como defienden otros países su oro negro, el petróleo. Es de lo poco que tenemos como riqueza pública. Las tierras van reduciéndose a dominio

privado; se van agotando a consecuencia del cultivo mantenido por años, sin rotación ni abono. Y no tenemos nada más. Hay que pensar, pues, en el porvenir de las generaciones que nos sucedan.

Ya dijimos que las compañías eléctricas manejan, indebidamente, fuertes sumas, por concepto de depósitos, o sean los adelantos sobre el valor del servicio que prestan al cliente; entre abonados de alumbrado, fuerza y calefacción y los de teléfonos, hay una suma fabulosa. Algunos de esos depósitos vienen de veinte o treinta años atrás y no queda ni constancia en los libros de las compañías, ya que han pasado de mano. Son dineros perdidos.

Se ha establecido, con el pretexto de que falta fuerza, que el cliente no puede retirar sus servicios temporalmente; los u-

(PASA a la Pág. DOCE,

### SERIE DE CONFERENCIAS SANITARIAS en las ESCUELAS

El Dr. Carlos Umaña Cordero está realizando esta magnífica labor

Desde la semana pasada se ha comenzado una magnífica labor de la Cruz Roja de Limón, en asocio de la Unidad

Médico Sanitaria. El doctor Umaña Cordero, Pdt. de la Cruz Roja, y director de la Unidad Médico Sanitaria de esta ciudad ha iniciado en las escuelas públicas una serie de conferencias y de lecciones a los escolares y maestros pertenecientes a los comités de la Cruz Roja. Se trata con ello de preparar a las alumnas para que puedan atender los casos de emergencia que continuamente ocurren en las escuelas. Como desde hace algún tiempo se habían instalado brigadas sanitarias en cada una de las escuelas, se trata ahora de preparar esas brigadas dándoles la instrucción suficiente. Se quiere también aprovechar estas conferencias para iniciar en los niños la campaña anti-parasitaria y antimalaria que tantos beneficios puede dar a la ciudad.

Nuestras felicitaciones para el doctor Umaña por la labor que está realizando en re-nosotros.

### El Dr. Santos aboga por la unión de los países de América

Nueva York, N. Y. (IPS). — En el banquete que la Sociedad Pan-Americana y la Cámara de Comercio Colombiano-Americana de esta ciudad dieron al doctor Eduardo Santos, Candidato Liberal a la Presidencia de Colombia, El doctor Santos expresó su opinión de que si los países de América actúan en perfecta armonía y unión, no habrá peligro de expansiones imperialistas en el Nuevo Mundo de parte de aquellas naciones que, ahora, están ansiosas por territorio y materias primas.

### JUNTA DE ASISTENCIA SOCIAL DE LIMON

Damos a continuación datos muy interesantes del movimiento habido durante el mes pasado de marzo, que son bien elocuentes y habian por sí solos, de la eficiente labor que esta Junta de asistencia

#### HOSPITAL DE LIMON

213 pacientes con 100 estancias a \$ 1.12 dólares	\$ 1.120.00
Medicinas que se les dió al salir	41.95
	\$ 1.161.95

#### DISPENSARIO DE LIMON

97 pacientes con 239 tratamientos	97.37
-----------------------------------	-------

#### DISPENSARIO DE LA LINEA (Ambulante)

274 pacientes con 315 tratamientos, incluso un día de estancia de un paciente en Siquirres y dos inyecciones anti-oidicas	157.42
---	--------

Total: Zona Atlántica en el Hospital de la Compañía Bananera de Costa Rica	\$ 1.416.74
--	-------------

### Breve conversación con nuestro distinguido amigo don Luis E. Ferro, Cónsul de Colombia en este puerto

El señor Cónsul de Colombia en esta ciudad, don Luis E. Ferro, regresó de Panamá después de un corto viaje por (Pasa a la Página DOCE)

### Cambio de Ministros en la América Latina

Washington (IPS) — Concurrerente con la reorganización del Departamento de Estado y del Servicio Extranjero, el Presidente Roosevelt envió al Senado tres nombramientos por los cuales se operará un cambio en tres Ministros ante tres diferentes países de la América Latina. Mr. Meredith Nicholson, actual Ministro ante Venezuela, fue nombrado Ministro en Nicaragua; Mr. Boax Long, ahora Ministro en Nicaragua es nombrado ministro en el Ecuador; y, Mr. Antonio C. González, ahora Ministro en El Ecuador, es nombrado Ministro en Venezuela.

social está llevando a cabo en nuestra provincia, habiendo ya cosechado por sus meritorios esfuerzos, numerosas felicitaciones tanto de sus superiores, como el del público que observa sus trabajos.

social está llevando a cabo en nuestra provincia, habiendo ya cosechado por sus meritorios esfuerzos, numerosas felicitaciones tanto de sus superiores, como el del público que observa sus trabajos.

nuestra vecina hermana del Sur, y conocedores que el motivo que había obligado el viaje había sido la grave dolencia que su señora esposa, la culta y distinguida dama doña Arabela U. de Ferro, venía sufriendo, resolvimos pasar a su residencia para informarnos personalmente del viaje y del estado de la gentil señora enferma.

El señor Cónsul Ferro nos dijo: —Vengo muy complacido de las múltiples atenciones que recibimos —mi señora y yo— en la ciudad de Panamá, tanto de autoridades como de buenos amigos y muy especialmente de los reputados y grandes médicos y cirujanos, que hoy día atienden a los pacientes en el hospital "Henrrich". El doctor Ruyon, nuevo superintendente director quien ocupa la vacante del siempre recordado doctor Henrrich, es ya bien conocida su fama por los magníficos resultados obtenidos en su larga carrera médica.

Llama la atención la multitud de aparatos valiosísimos

La firma Gmo. Niehaus y C<sup>o</sup> pone al servicio la lancha "Energía", garantizando la mayor seguridad y eficiencia y aceptando las responsabilidades en que pudiera incurrir

Las tarifas de carga y de pasajeros no podrán ser mayores de las que cobren las otras embarcaciones que hagan servicio de cabotaje entre los puertos enumerados

Hace algún tiempo nos referimos a la urgencia de expedir el servicio de cabotaje con el objeto de facilitar el desarrollo de las poblaciones ya existentes a lo largo de la costa y las que pudieran formarse luego. El señor Secretario de Hacienda recibió muy bien la iniciativa y la ha llevado a la práctica, celebrando el siguiente contrato con la firma Gmo. Niehaus y C<sup>o</sup>, representada por el señor don Herman Ahrens Fröhling:

1.—Los contratistas se obligan a hacer por su cuenta y riesgo, un servicio de cabotaje entre Limón y los puertos que a continuación se indican, para el transporte de pasajeros, carga y correspondencia, de acuerdo con las estipulaciones del presente contrato, ocupando al efecto la lancha "Energía" (Energy).

De Limón a Cahuita y Puerto Viejo, dos viajes semanales; y de Limón a la Barra del Colorado, un viaje semanal, y de Limón a Sixaola, un viaje también semanal, todos y viceversa, garantizando la mayor seguridad y eficiencia, y aceptando desde luego las responsabilidades que conforme a la legislación vigente o futura puedan corresponderles. Es entendido que si por algún motivo justificado, no le fuera posible a los contratistas hacer los viajes o alguno de ellos en su lancha Energía podrán suplirla por otra embarcación que reúna iguales condiciones de seguridad y comodidad para la carga y pasajeros, etc., etc.

2.—Las tarifas de carga y de pasajeros no podrán ser mayores de las que cobren las otras embarcaciones que hagan servicio de cabotaje entre los mismos puertos, igual al que ahora se contrata.

Cada viaje será conforme al itinerario previa y oportunamente aprobada por la aduana de Limón.

(PASA a la Pág. DOCE)

### Progresará la transportación aérea en el Canadá

Burbank, Calif. (IPS). —La nueva compañía aérea canadiense "Trans-Canada Airlines", acaba de ordenar seis aeroplanos modelo 14 de la Lockheed Aircraft Corporation, por un valor total de \$ 742.000.00 (dólares), completa y modernamente equipados.

El modelo 14 es un aeroplano propulsado por dos motores, capaz de desarrollar una velocidad máxima de 402 kilómetros por hora con once pasajeros, dos pilotos y un subalterno.

Los aeroplanos serán puestas en servicio, sobre la ruta aérea transcontinental en Canadá, a fines del presente año.



La Voz del Atlántico

Publicidad Panamericana

Rogelio Gutiérrez Ross  
Director-Administrador

Enrique Arrázola Posada  
Jefe de Redacción

Apartados:

Limón 230  
San José 1279

Lic. Héctor Beeche

Encargado del Canje  
Exterior - Apartado GH

# MUNDO SOCIAL

**Atento Saludo**

En los días santos, tuvimos el placer de saludar a nuestro amigo el señor Secretario de Hacienda, don Francisco de P. Gutiérrez, quien en compañía de su culta señora esposa doña Stella Mangel de Gutiérrez, y su encantadora hija Margarita llegaron al puerto a descansar unos pocos días. Nuestro atento saludo para los gentiles visitantes.

**De San José**

Doña Emilia Nanne de Mangel regresó de la capital, donde pasó los días grandes y santos.

**Para San José**

Nuestro amigo el doctor C. Aubrey Shaw salió en viaje corto de Siquirres para la capital.

**De nuevo en el Puerto**

Don Francisco Rucavado y su señora esposa doña Mercedes M. de Rucavado se encuentran de nuevo entre nosotros. Los saludamos.

**Don Salvador Gurdian**

Durante los días santos estuvo en este puerto, pasando una temporada, el señor cónsul de Nicaragua en San José, don Salvador Gurdian, a quien LA VOZ DEL ATLANTICO anhela que su permanencia entre nosotros le haya sido muy grata.

**Don Jaime Roura del Castillo**

Con el objeto de fijar su residencia entre nosotros, hemos tenido el placer de saludar a los distinguidos esposos don Jaime Roura del Castillo y doña Rosa L. de Roura del Castillo en compañía de sus bellas y distinguidas hijas, Victoria y Rosita. El señor Roura del Castillo ha sido designado por el gobierno de Cuba, como cónsul general en Costa Rica, con residencia en Limón. LA VOZ DEL ATLANTICO rinde su cordial saludo a los estimables nuevos residentes y les desea que su estada entre nosotros les sea muy agradable.

**Don Juan Trejos y Familia**

Pasando una corta temporada de descanso, estuvo en Limón el caballero don Juan Trejos en compañía de su distinguida señora esposa y de sus bellas hijas, Virginia y María Cristina Trejos.

**Precedentes de San José**

Con el objeto de reunirse con su señor esposo don Daniel Gallegos, ha llegado a honrar el seno de nuestra sociedad, la elegante dama doña Virginia Trovo de Gallegos en compañía de sus pequeños hijos. Nos complacemos en saludarla muy atentamente.

**En los días santos**

Tuvimos el gusto de saludar al joven empresario don Teodoro Reuben A., procedente de San José y que estuvo a pasar unos días al lado de su señor padre.

**De Cartago**

Durante la Semana Santa estuvo entre nosotros, procedente de Cartago, la bella señorita de aquella sociedad, Dora Emilia Leiva.

**En Limón**

Entre nosotros hemos tenido el gusto de saludar, a las apreciables damitas de la sociedad Josefina, señoritas Carmen Alvarado y Olga Espinach.

**Doña Victoria de Masis**

Con el objeto de pasar aquí los días santos, tuvimos el placer de saludar a la estimable dama de la sociedad cartaginesa, doña Victoria de Masis, en compañía de su bella hija, señorita Nelly Masis.

**Doña Iris de Fernández e hijo**

Con el fin de pasar una temporada entre nosotros al lado de sus familiares suyos residentes en este puerto, hemos tenido el gusto de saludar procedentes de San José, a la joven dama doña Iris Paris de Fernández, en compañía de su pequeño hijito Eugenio.

## GRAN BAILE

Bajo los auspicios del  
"UNIFRUITCO BASEBALL CLUB"  
Barrio del Hospital — Cancha de Tennis  
Sábado 23 de Abril de 1938 — 9 p. m.  
En caso de lluvia el baile será en el Community House  
Cuota para caballeros \$ 5.00.  
Serán rifados varios premios.

**Para San José**

Después de haber pasado entre nosotros una corta temporada de placer, han regresado a San José, las simpáticas damitas de aquella sociedad, Sylvia Saunders y Flora Gómez. Las despedimos cariñosamente.

**De Heredia**

De la ciudad de las flores, donde pasó unos días al lado de su familia, ha regresado la gentil señorita, Daysi Rodríguez.

**Para San José**

Tras corta temporada en Limón, han regresado a San José, las lindas señoritas Morita Urbini y Thelma Fernández Luján.

**Regreso de San José**

De San José, donde pasó los días de Semana Santa, ha regresado a este puerto la señorita Magdalena Cordero Albertazzi.

**De Alajuela**

Tras corta permanencia en Alajuela, se encuentra de nuevo entre nosotros don Isidoro Heilbron Y.

**Don Adolfo Cañas y Señora**

Después de haber pasado una temporada entre nosotros, preparan viaje de regreso para la capital, los distinguidos esposos don Adolfo Cañas y doña Celinita Vargas de Cañas. LA VOZ DEL ATLANTICO al anticiparles su saludo de despedida, les desea que su permanencia en ésta les ha haya sido muy agradable.

**Rumbo a San José**

Tras corta temporada en este puerto, han regresado a San José, los apreciables esposos D. Bolívar Salas y doña Blanca P. de Salas. Los despedimos muy atentamente.

Hemos despedido cordialmente a don Fernando Cañas, quien pasó unos días en Limón.

Dolor de cabeza?  
Pastillas Orientales  
De venta en todas partes

**Natalicio**

**DOÑA GRACE DE MEDAL**  
LA VOZ DEL ATLANTICO presenta su atento saludo a la distinguida bella joven dama de nuestra sociedad, doña Grace O. Donnell de Medal con ocasión de haber celebrado la grata fecha del aniversario de su natalicio.

**Party Infantil**

En la residencia de sus señores padres, don Abel Robles y doña Niní de Robles, la encantadora niñita Marta, ofreció a sus amiguitas con un party infantil, en celebración del día de su cumpleaños. El festivo estuvo espléndido y lúdico, siendo la pequeña Marta muy felicitada por todos los concurrentes. Nosotros nos unimos a las múltiples felicitaciones recibidas.

**A San José**

Los jóvenes don José Luis Gutiérrez y don Fernando García Rothe, emprendieron viaje de regreso a la capital, después de una corta estada en este puerto.

**Temporando**

Al lado de hermanos suyos residentes en ésta, se encuentra, procedente de San José, la bella damita Hilda Calvo Astúa. Le presentamos nuestro cariñoso saludo.

**Rumbo a la capital**

Despedimos cordialmente a las señoritas Virginia Sáenz Lara y Margarita Strunz, de la sociedad Josefina, quienes pasaron unos pocos días en ésta.

También despedimos atentamente a don Miguel Morales y doña May de Morales, en compañía de su hijita Kitty, quienes salieron para la capital.

**Don Roberto Tinoco y familia**

Tras corta permanencia entre nosotros han salido de regreso a la capital los estimables esposos de esa sociedad, don Roberto Tinoco con su estimable señora esposa doña Caridad R. de Tinoco y su hija Vera.

**Don Alvaro Goicoechea**

Con motivo de encontrarse un tanto delicada de salud su señora madre doña María Teresa de Goicoechea estuvo unos días en la capital su hijo el caballero don Alvaro. Afortunadamente el estado de salud de la apreciable paciente es muy satisfactorio, lo que nos complacemos en consignar.

**De San José**

Saludamos con todo cariño a la gentil señorita Jenny Baldio ceda quien pasó los días santos en la capital.

Pida

BAVARIA - GOLD

...y le darán cerveza

'LAS REVOLUCIONES NUNCA DAN MARCHA ATRAS'. — (R. W. Emerson)



NOTAS EDITORIALES

# VENTAS EN LOS VAPORES

Algunas familias que vinieron a pasar unos días en esta ciudad con motivo de la Semana Santa, nos hicieron la observación —muy justa— de que, mientras en Puntarenas se da a los particulares amplia libertad para comprar mercaderías abordo de los barcos, sin otro requisito que el pago de los derechos de aduana respectivos, en Limón no se permite siquiera abrir las barberías de los barcos que llegan.

Es natural que las gentes que llegan de otras partes se sorprendan de las medidas distintas que hay para los dos puertos. Nosotros que ya estamos acostumbrados a esa dualidad de reglamentos, disposiciones, intereses y facilidades, nada puede extrañarnos. Mientras en Puntarenas todo se facilita, todo se arregla, todo se proporciona en beneficio del visitante y del nativo, aquí todo se obstaculiza, todo se reglamenta y todo se prohíbe. Y no son ni éste, ni el gobierno anterior. Son todos los gobiernos desde la primera administración de don Ricardo los que han usado la vieja medida del judío.

Es lógico que quienes vienen del interior a pasar unos días tengan deseos de visitar los barcos y de comprar en ellos chucherías sin valor, novedades que en el país no se encuentran, o simplemente souvenirs que obsequiar a sus familiares a su regreso del puerto. Todas estas pequeñas cosas que se consiguen en los barcos no pueden hacer perjuicio a los comerciantes. Muy raquítico habrá de ser el negocio si un par de medias, un perfume, una camisa de seda, una muñeca de fantasía o cualquier otra de las muchas bagatelas que se consiguen en los barcos, puedan restar utilidad apreciable a las tiendas de lujo que son las que se encargan de vender estas cosas. Por lo demás, la mayoría de las tiendas de esta ciudad no tienen las cosas que se consiguen abordo, y aun cuando las tuvieran la venta que pudieran restarles es tan pequeña que no vale la pena. El pago de los derechos aduaneros y la utilidad que ha de quedar a quien las vende, hace que las mercaderías compradas abordo resulten mucho más caras que compradas en tierra. Lo que habría que vigilar no es la compra de artículos sino la introducción clandestina de ellos evadiendo los derechos de aduana. Eso sí podría hacer competencia.

Hay también otro aspecto que hace más molesta e injusta la prohibición de abrir las barberías de los vapores. Cuando hay un diplomático que tiene interés en hacer compras de estas cosas, se le permite hacerlo. El procedimiento desde luego no tiene nada de ilegal, porque los diplomáticos tienen por ley exención de derechos de aduana para sus equipajes y sus enseres personales. Pero así y todo repugna porque ello constituye un privilegio que no se justifica.

Estas observaciones no son crítica para el señor Administrador de Aduana. Sabemos perfectamente que esta medida vino de más arriba y tiene algunos años de dictado. Esta crítica busca simplemente hacer más clara—si no lo era antes—la diferencia de trato que se da a Puntarenas y a Limón.

# LA CASCARA DEL CACAO

Para comprobar el valor alimenticio de la cáscara de cacao como pienso para caballerías, se han repartido caballos de tiro en dos grupos, a uno de los cuales se le ha distribuido progresivamente cáscaras de cacao hasta llegar a doblarles la ración. El ensayo se prosiguió durante más de tres meses, exigiendo a veces a los animales de dicho grupo un trabajo bastante duro. El rendimiento obtenido con los caballos alimentados con cáscaras de cacao, no ha sido inferior al obtenido con los caballos alimentados con

avena. Ninguna influencia desfavorable en la salud de los caballos ha podido imputarse al empleo de cáscara de cacao. En ocasión de esos ensayos, se ha determinado en las cáscaras, un tenor de albúmina asimilable (digestiva) de 2,28 por ciento y un valor en almidón de 41 por ciento. Las cáscaras de cacao convienen como pienso para los caballos de tiro adultos, excepto a las yeguas en estado de preñez, y ello en cantidades pudiendo alcanzar 3 kilogramos por día y cabeza, de preferencia asociados en mezcla o de un producto substitutivo para compensar la reducción de tenor de albúmina. Pueden emplearse como sucedáneo de la avena doblando la ración.

(Tomado del "Bulletin Officiel de l' Office International y publicado por la Asociación Venezolana de productores de Cacao.)

**JOSE ACHION NG**

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotos, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra

en este establecimiento.

**PRECIOS DE SITUACION LIMON**

DEL MUNDO CIENTIFICO

# Los Sintomas De La SIFILIS

ESTADO TERCARIO

Por el Dr. Antonio E. Loscalzo

**Estado Terciario.** Generalmente después de que las señas y síntomas del estado secundario han desaparecido, como habíamos dicho en nuestro artículo anterior, la persona sifilítica se siente bien y no tiene razón de queja alguna.

Este período aparente de buena salud y de "bienestar" físico, que puede durar de dos a cuarenta años, es el período más peligroso para el paciente, porque: sintiéndose "bien" no tiene razones para consultar a su médico, y, si lo hace, no sigue el consejo del facultativo. El estado de ánimo más común en esta clase de enfermos es: "Por qué debo ser tratado si me siento bien..."; pero, mientras el enfermo se siente "bien" y no recibe tratamiento alguno las traicioneras espiroquetas, silenciosas pero seguramente, continúan su trabajo destructivo llegando a su triunfo en el estado terciario.

El período entre los estados secundario y terciario es conocido con el nombre de: período latente, o, período asintomático.

El estado terciario de la Sifilis se desarrolla despacio, insidiosamente y sin previo aviso. En contraste con el estado secundario el cual es más o menos una reacción temporaria, el estado terciario, generalmente, es permanente y crónico. El estado terciario de la sifilis se manifiesta como una inflamación crónica del tejido celular; envuelve todos los tejidos y órganos lo mismo que en el estado secundario; pero, su patología es enteramente diferente. La sifilis en este estado es progresiva, permanente y, casi, no responde correctamente a ningún tratamiento. En este estado terciario, la sifilis, puede presentarse en erupciones de la piel de diferentes formas y clases; puede atacar cualquier órgano del cuerpo, tales como el corazón, los pulmones, los riñones, el sistema alimenticio, etc., o, ya, también, puede manifestarse en los huesos o en el sistema circulatorio.

La mujer sifilítica que está "en estado de familia", regularmente, es víctima de un aborto;

y, si llega a dar a luz a su hijo, el niño nace sifilítico! Terrible maldición en un inocente recién nacido que, por fuerza y sin culpa alguna, sufre por los vicios o por la ignorancia de sus padres!

La sifilis, en el estado terciario, ataca el sistema nervioso y se presenta en varias formas: Si se localiza en el sistema nervioso de la columna dorsal, tenemos la enfermedad conocida con el nombre de **Tabes Dorsalis**, o, **ataxia locomotrix**. Los síntomas del **Tabes Dorsalis** son complejos y variados, dependiendo en la parte del sistema nervioso que es atacado y del progreso de la enfermedad; y, el tipo común es el enfermo que tiene dificultad en caminar o en mantener su equilibrio. Esta clase de sifilítico tiene dificultad en mantener su equilibrio al pararse y unir sus talones; y, le es, casi, imposible el mantenerse de pie con los ojos cerrados.

Otra de las formas más comunes de la sifilis en el estado terciario es la enfermedad conocida con el nombre de **Demencia Paralítica**, o, **Parálisis General del Insano**, conocida, también con el nombre de **Paresis**. En este estado el sifilítico demuestra marcados cambios mentales que varían de menores estados

de "mal carácter" hasta la completa insanidad.

A los lectores que deseen tener detallados datos sobre otros tipos de **Neuro-Sifilis**, o, más detallada descripción de las enfermedades sifilíticas, les referimos a que consulten los textos apropiados.

Habíamos intentado el tratar en este artículo, también, sobre las reacciones en la sangre como diagnósticos de la sifilis; pero, ya que el tema es largo y de gran importancia será separadamente discutido en nuestro próximo artículo, el que recomendamos sea leído detenidamente.

Las personas que no son profesionales tienen un concepto muy confuso de las diferentes investigaciones y métodos diagnósticos en los cuales se usa la sangre; y, en especial de aquellos métodos empleados para el diagnóstico de la sifilis; y, regularmente, hacen el error de creer en los resultados de los análisis de la sangre más aun que en el conocimiento y la habilidad del facultativo en interpretar dichos resultados.

Hasta aquí hemos conocido y discutido como la espiroqueta ataca al hombre; pero, de aquí en adelante presentaremos y discutiremos de las maneras como el hombre ataca a la espiroqueta.

# MUJERES MEXICANAS ESTUDIAN HIGIENE MENTAL

México, D. F. (IPS). — La liga de Mujeres ibéricas e Hispanoamericanas ha organizado una semana de estudios de higiene mental, que se llevará a cabo del 4 al 9 de abril próximo, en el Palacio de Bellas Artes de esta ciudad.

Se espera que durante esa semana se abordarán problemas de verdadera trascendencia para la generación actual, ya

que el Comité Organizador de esa Semana de Estudios, encabezado por la doctora Celia A. Reyes del Campillo, ha fijado un tenario en el cual se tratará de la importancia y la relación de la Higiene Mental con toda y cada una de las actividades del ser humano; y, finalmente de su relación con la Sociedad y la Prensa.

# Banco Nacional de Costa Rica

**BANCO DEL ESTADO UNICO EMISOR**

ofrece al público los servicios de su

**SUCURSAL**

— EN LA —

**CIUDAD DE LIMON**

para toda clase de servicio bancario

**SOLE BANK OF ISSUE**

**STATE BANK**

offers the public the services of its

**BRANCH OFFICE**

— IN THE —

**CITY OF LIMON**

all kinds of bank service rendered



# Labores Municipales PUNTARENAS DE FIESTA

**ELECCIONES:** Se leyó y acordó archivar, nota del señor gobernador, por la que informa de haber pasado al conocimiento del Agente Principal de Policía, nota de los que incumplieron la ley de elecciones. Dice además, que a las expresiones habidas en el seno de la corporación, en la sesión última, tendientes a demostrar que la gobernación procedió contra los empleados más humildes, le cabe el placer de manifestar, que no es aceptable por nadie, o al menos así debería serlo, el que procediera contra don Rodrigo Sandoval Feo, cuñado del actual secretario de su oficina. Que además puso a la orden de la autoridad competente a don Rafael Vaglio Mata; hermano político del actual secretario de gobernación.

**ORDENES DE SANIDAD:** Se dió lectura a la nota N° 866, con la que el señor gobernador envía al conocimiento de la Municipalidad varias órdenes de higiene y se acordó: 1°—Solicitar del señor Gobernador un informe de los trabajos efectuados el año pasado y de las cuentas pendientes de cancelación. Rogarle al mismo tiempo, que proceda a hacer efectivas esas cuentas y autorizar al señor Contador Municipal, para que haga un presupuesto extraordinario por la suma de 500 colones para hacer los trabajos que hasta ahora se presentan, pudiendo en adelante hacer otro presupuesto, en caso necesario. Estos trabajos son de higiene a particulares. Acuerdo definitivo.

**PATENTES:** Se acordó pasar al señor Inspector de Rentas para que informe, solicitud del señor Fernando Hong Ong, referente a la renuncia de una patente.

—Se dió lectura a solicitud del comerciante don Carlos Sánchez, para que la Municipalidad le suprima la patente de Hostería y el informe del señor Inspector de Rentas que dice que aun tiene hostería; y se acordó denegarla.

—Se acordó pasar al señor contador municipal, para que proceda de acuerdo con el informe del señor Inspector de Rentas, solicitud del comerciante Leiva Sánchez Ching, para que le cancelen patente de comercio que tenía en 26 millas.

**SOLICITUD:** Se acordó pasar solicitud del señor Juan Sosa, al señor gobernador manifestándole, que la municipalidad, aprobó el nombramiento del señor Marengo, en sustitución del señor Juan Sosa, de acuerdo con su nota N° 708, que al pedir el señor Sosa, que se le diga el motivo de haberle sustituido, después de una investigación, puede comprobar el motivo que hubo para ello y comunicárselo.

**RASTRO:** Se acordó autorizar al señor Juez del Rastro, para que envíe a limpiar y reparar una máquina de la Contabilidad municipal, para uso de la Oficina del Rastro.

**TESORERIA:** Se acordó dejar para conocer de ella más adelante, solicitud del señor Tesorero municipal, para que se acuerde comprar una máquina de escribir.

**FONDO:** En vista del presupuesto para el arreglo de la casa del fondo, que presentó el señor maestro de obras, se acordó comisionar al señor Gobernador para que haga los trabajos por medio de contratos, de acuerdo con el presupuesto del maestro de obras.

**INFORME:** Se leyó y acordó archivar, informe del señor maestro de obras, para que la Municipalidad, conociera de su labor y de los gastos hechos durante el mes último. Asimismo se acordó comisionar al señor gobernador, para que investigue quién fué el que hizo el arreglo y colocación de los tubos en el Mercado de Carnes, para pesar las carnes.

**RASTRO:** Se dió lectura a solicitud que hace el señor Alfredo Arrieta, para que la municipalidad le reconozca mayores gastos hechos en la reparación y pintura del Rastro y de acuerdo con el presupuesto hechos por el señor maestro de obras y considerando la Municipalidad, que efectivamente el contrato se hizo por una suma mucho menor que la del presupuesto, se acordó reconocerle C 162,00. Acuerdo definitivo.

**INFORME:** Se leyó y acordó pasar al conocimiento del señor Gobernador, informe del señor administrador de Mercados, con

la súplica de que invista con el carácter de policías, a los guardas de los mercados y ruegue al señor comandante de policía, que haga, por medio de sus subalternos, más estricta vigilancia en el mercado de carnes. Acuerdo definitivo.

**CANERIA:** Se dió lectura al informe que rindió el señor jefe de la cañería y fontanero municipal, dando cuenta de su labor y de que habiendo renunciado el guarda de la bomba puso en su lugar al señor Francisco Duarte. Que necesita hacer unos arreglos en los cedazos y válvulas en el fondo de los tanques. SE ACORDO: Que se autoriza al señor Gobernador, para que ordene los arreglos necesarios en los tanques y se aprueba el nombramiento de Francisco Duarte, siempre que se traslade a vivir en la casa del guarda de la bomba para que así pueda cumplir con el trabajo, de hacer un recorrido general semanal, en la trocha de la cañería, hasta el puente de Cieneguita, haciendo un informe directo a la Municipalidad, de los desperfectos que encuentre en cada recorrido. Acuerdo definitivo.

**INFORME:** Se dió lectura al informe que presentó el señor Inspector de Rentas Municipales, en referencia con las fábricas de helados y las neveras y se acordó pasarlo al señor Contador Municipal, al que se comisiona para elaborar la tarifa que ha de establecerse para el futuro.

**PLANILLAS:** Se aprobó el pago de las siguientes planillas: Del cuatro al 10 de marzo, peones de cloacas, C 54,00. Peones de higiene, C 108,00. Lavado de tanques de sedimentación C 18. Parque Vargas, C 54,00. Aseo del Mercado de abastos C 58,50. Plazoleta del Tajamar C 35,00. Reparación de cañería de Aguas Zarcas C 136,00. Reparación de calles C 15,00. Reparación de edificios, C 87,00.

**CANERIA:**— Regidor Vargas: Abusando de la buena amistad que tengo con el señor Presidente de la República, me metí de intruso en el viaje a la Bomba, con el interés de conocer de cerca las ideas, y las disposiciones que él tomara, con respecto a la construcción de la cañería. Dijo que está dispuesto a hacer

Por J. Cerna González

En la penúltima semana de marzo, Puntarenas, ciudad de almendros y chuchecas, estuvo enfiestada; Puntarenas, la romántica ciudad, de la que dice un editorial de "La Voz del Atlántico" que su característico olor a reseda la hace inolvidable a quienes la visitan, estuvo de fiesta.

La bien llamada Perla del Pacífico quiso darle más alegría a sus hijos, y a quienes convivimos con ellos, pero francamente diremos, que o la comisión de festejos no hizo el debido trabajo que le correspondía, o el pueblo no está para fiestas en estos tiempos.

El ojo de este aficionado al periodismo vió que faltó entusiasmo, y no poco sino mucho, las contritas caras que vió pasear por la única avenida de los festejos puntarenenses, se puede decir única por que es donde más concurrencia hubo por motivo de las mesas de juego, que es lo que más entusiasmo al público, es prueba evidente de que el pueblo no está para gozaderas y que hace el esfuerzo de gozar aunque sea como aquello de "ríe payaso, aunque tu llanto corra".

Sinceramente decimos que no hemos visto fiestas más sin entusiasmo como las verificadas este año en la Perla del Pacífico. El turismo del interior no respondió a como se esperaba, hubo sí, regular grupo de visitantes guanacastecos y de las cotas de Puntarenas.

Y ahora pasaremos a dar un

rápido detalle a los estimables lectores de "La Voz del Atlántico" de lo que fueron estas fiestas cívicas de Puntarenas.

Las retretas, si se quiere el más atractivo número de toda fiesta cívica, retretas que estuvieron amenizadas por el simpático conjunto filarmónico de Tres Ríos, estuvieron con poca asistencia, las corridas de toros más malas que buenas, viniéndose a componer un poco el último día de fiestas, tanto los palcos como barreras con lleno completo, pero aun así, el público salió descontento de los toros y de los toreros a la fuerza; los bailes populares en el salón del "Retorno" y el chino Pedro, fué lo más concurrido que hubo, el típico tamborito estuvo bastante deslucido, de los bailes en los baños solamente diremos que, los Baños de Puntarenas no necesitan de fiestas cívicas ni especiales para estar como siempre están: concurridísimos, principalmente sábados y domingos. La gente que se encarga de traer ruletas, los tres sietes, etc., etc., la mayoría se queja; tuve la oportunidad de ver varias de estas meses día y noche y sin exageración se puede decir, que muchos de estos individuos no hicieron ni para el café — como dice el pueblo. — Lo que hubo en demasía fué guaro y pleitos a mano limpia; también éste mortal estuvo a punto de ser acariciado por los puños de uno de estos puntarenenses, ¡y que son muy bravos!

Hasta aquí el rápido detalle de estas fiestas en la ciudad olorosa a reseda.

## Avelino de la Peña & Cia. Sucs.

Nuestro departamento de zapatería cuenta con los mejores materiales y operarios para hacerle su calzado de medida extra fino y a los más bajos precios.

Our Shoe Department will render you the best material and neatest shoemakers who will build your shoes to your satisfaction.

Give us an order and you will be pleased. Lowest prices.

## AHORRE

vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero ne- El éxito en los negocios y en la cesario en el momento preciso.

Ud. debe ser de esa clase de hombres

## Banco de Costa Rica

SUCURSAL DE LIMON

que esta cañería sea una cosa estable y de la que no se vuelva a hablar por mucho tiempo. Se resolvió que la tubería irá inculcada en la loma al lado del tranvía; en vez del cruce que actualmente tiene bajo el río, se cruzará por el puente de la Compañía sobre el río Banano. El señor Presidente manifestó, que era bueno que la Municipalidad, contribuyera con la reparación de calles y aceras que con motivo del tendido de tubos se hiciera necesario romper. Se acordó: Seguir los deseos del señor Presidente de la República y que los gastos de las reparaciones de las aceras y las calles que fuera necesario hacer, con motivo de la construcción de la nueva cañería para esta ciudad, correrán por cuenta de la Municipalidad.

**PUBLICACIONES:** Se dió lectura a una nota del señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO, rogando a la Corporación se sirva ordenar el pago de las publicaciones, según se lo manifestó el señor Gobernador, lo que se acordó. Rogar al señor Gobernador que haga el pago, para lo cual se autoriza, de la partida de "Gastos Judiciales y Publicaciones" y que cuando fuere necesario, se reforzará esta partida. Acuerdo definitivo.

**MERCADO DE CARNES:** Se acordó rogar al señor Gobernador, poner en práctica, los acuerdos tomados en referencia con las mejoras al Mercado de Carnes, especialmente las que son por cuenta del contratista. Acuerdo definitivo.



# CINEGRAFIAS

Por: HOWARD BARRY

(Exclusivo para esta publicación miembro de International Press Service de New York.)

En la sala de proyecciones privadas de la Monogram Pictures Corporation, recientemente, tuvimos la oportunidad de ver "Rosa del Río Grande", una película cuyo argumento se desarrolla en el México de hace 100 años, cuando la aristocracia era perseguida por los bandidos nativos que vivían del terrorismo y del crimen.

Encabezan el reparto de "Rosa del Río Grande": Movita, una

simpatiquísima artista mejicana quien canta "Cielito Lindo" y el Song of the Rose, con una voz dulce y melodiosa; y quien es soportada, en su rol estelar, por: John Carroll, un buen artista y cantante de voz clara y sonora; Antonio Moreno, el idolo de la pantalla muda; y, Linda Basquete, una bailarina bien conocida en el teatro y la pantalla.

Antonio Moreno es el buen artista de siempre; John Carroll, por su actuación y por su magnífica voz se conquista una buena parte de la gloria estelar que, sin embargo, es fácilmente defendida por Movita la bella artista mejicana de quien la Monogram Pictures Corp. y varios críticos esperan mucho.

No cabe duda de que "Rosa del Río Grande", por la actuación de sus artistas, por su música, y sus canciones, y, por su arte fotográfico gustará muchísimo en la América Latina.

Los tomentadores del Arte y de la Vida de las estrellas del celuloide hemos hechado de menos, en los estudios, a Gloria Swanson; mas, pronto tendremos el placer de admirar de nuevo, en la pantalla, a la artista que aún se recordará con cariño; pues, la Republic Pictures Corporation nos informa que ha contratado a esta buena artista para filmar tres películas, el rodaje de la primera de las cuales dará comienzo en pocos días.

Acaba de formarse una nueva e interesante compañía de películas bajo el nombre de American Documentary Film, Inc., la cual se dedicará a la producción exclusiva de películas interpretativas de los progresos actuales y de los problemas confronting las ciencias, las industrias, la agricultura, la educación, el gobierno, etc. Las películas serán distribuidas comercialmente o con fines puramente académicos o educativos.

## Edgar Young

COMERCIANTE por más de 20 años

Establecido en la Provincia  
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país,  
MISCELANEA  
abarrotes en general.  
Establecimiento esquina  
Norte del Mercado,  
Entre 4a



"Rie y el mundo reirá contigo" es el lema de Joe E. Brown... y lo practica. Su última película con "la Columbia FINANCIERO SIN DINERO" bate todos los records de risas establecidos hasta ahora.

COSTA RICA SODA y Refrescos

WATER FACTORY

Fábrica de Hielo

FLORIDA ICE AND FARM Co.

LIMON

LA FLORIDA Fábrica de Hielo

Venta de Leche y Maderas



## HOTEL TIMES SQUARE

1.000 habitaciones confortables y modernas. Facilidades especiales para turistas y familias. Servicio cortés y esmerado. Precio desde \$ 2.00 (dólares) para una persona y desde \$ 3.50 para dos.

Escribanos por detalles y por nuestro Folleto ilustrado

43rd. Street. West of Broadway  
New York, N. Y.  
HOTEL TIMES SQUARE

## CON PIMIENTA

Solo los solteros pueden dudar; los casados tienen a sus mujeres que dicen en todo la palabra definitiva.

Mientras más alto hable un hombre, menos hay que creerle.

Una buena excusa es mejor que mil fanales.

Cuando la desgracia llega a la puerta de la casa, entra sin siquiera golpear.

Las mujeres prefieren a los "jóvenes que prometen", pero el resto de la gente prefieren a los que pagan.

Se gana más experiencia en diez días de pobreza que en diez años de riqueza.

El hombre que tiene poco y desea menos es más rico

que el opulento que tiene mucho y desea más. Además por lo general logra su objetivo.

No hay mayor desgracia que la de la gente que por complacer a los demás nunca se complacen a si mismas.

"Como debe vestirse una mujer" es el título de un volumen que caba de aparecer. Suponemos que ahora se escribirá otro titulado: "Como pueden los maridos ganar lo necesario para vestir a sus mujeres".

Las cosas que requieren poco esfuerzo apenas si valen el que se emplea en ellas.

Todavía hay quienes piensan que se preferible haber amado y pagado las consecuencias que no haber amado jamás.

## Movimiento Marítimo

El vapor ARGUAL que zarpó el 7 a las 1.30 p. m. para Philadelphia directamente, llevó la carga siguiente:  
34.687 racimos de bananos.

El vapor METAPAN, que zarpó el 8 a las 10.10 a. m. para Boston, vía Cristóbal, llevó la carga siguiente:  
Para Puerto Colombia:  
400 sacos cacao en grano.  
Para Yokohama:  
363 sacos cacao en grano.  
Para Cristóbal, C. Z.:  
276 bultos frutas y legumbres.

10 piezas cilindros vacíos.  
6 bultos muebles.  
2 paquetes películas cine.  
Para Curacao:  
2 paquetes películas cine.

El vapor inglés CORRALES que zarpó el 9 a las 6.40 a. m. para Southampton, vía Rotterdam, llevó la carga siguiente:  
Para Southampton:  
74.708 racimos bananos.  
Para Londres:  
2.995 sacos café en pergamino.  
1.218 sacos café oro.

## REPUDIAMOS LA GUERRA

Siempre creímos que si en alguna parte del mundo es posible que la humanidad repudie las soluciones de la fuerza, ella sería nuestro continente. Los hechos han ido, en bote sucesión, confirmando esta esperanza. Las naciones de América renuncian a decidir sus litigios entre ellas por medio del crimen y se avienen a resolverlos fácilmente por el razonamiento y la equidad.

Lo que hacen los individuos aisladamente lo harán las colectividades. Ni el brasileño, ni el chileno, ni el argentino que representan la cultura media de su respectivo pueblo, zanján por el asesinato y el incendio las diferencias con el vecino. No hay, pues, razón valedera para que tales hombres, al obrar en conjunto, pierdan toda noción de humanidad y se despedacen como fieras.

No serían necesarios grandes esfuerzos para convencer a los individuos de que ni su interés ni su conciencia ganan con la guerra: intimamente, todos lo sabemos; exteriormente, todos lo negamos; y la causa de esto es muy sencilla. Si al hombre que abomina del crimen de la guerra se le llama cobarde y

mal patriota, ¿qué recurso le queda sino mostrarse dispuesto a la matanza? Todos no han de ser héroes; todos no han de llevar la valentía al extremo de desafiar la execración de sus contemporáneos para cumplir con Dios y su deber. Más fácil es hacer frente a un ejército desde la línea de fuego, que decir la serena verdad en el momento crítico a un solo hombre inflamado de patriotismo homicida. Y así, cuando resuena el tambor y vibran los clarines y el aire huele a pólvora unos porque ya son de instintos crueles, otros porque se contagian de la locura homicida, los más porque tienen miedo, todos salen a la calle, gritan alzan insignias y se precipitan al combate como los salvajes y los búfalos.

Gobiernos y políticos, prensa e instituciones de cultura, el magisterio y cuantos colaboran en la formación del alma americana, tendrán que infundir en ella una nueva noción del honor, del patriotismo y de la gloria, y en consonancia con ella, encauzar los sentimientos generosos y los nobles energías.

Constancio C. Vigil.

## Semilla BRACATINGA

para sombra, tapavientos y madera

Venta de paquetes \$ 1.00 y \$ 5.00 en San José

"Centro Comercial"

San José ■ Teléfono 2198

El vapor VERAGUA, que zarpó el 12 a las 6.15 p. m. para Nueva York, vía Habana, llevó la carga siguiente:

Para Nueva York:  
53.045 racimos bananos.  
5 fardos hule crudo.  
1 saquito caca oen grano.

Para Londres, vía New York:  
790 sacos café en pergamino  
34 sacos café oro.

Para Hamburgo, vía Nueva York:  
50 sacos café oro.

El vapor inglés TETELA, que zarpó el 15 a las 7.20 a. m. para Southampton, vía Kingston y Rotterdam, llevó la carga siguiente:

\* Para Rotterdam, Holanda:  
57.303 racimos bananos.

El vapor SAGUA que zar-

pó el 15 a las 8, para Boston, vía Cristóbal, llevó la carga siguiente:

Para Cristóbal:  
211 bultos frutas y legumbres.  
2 cajas clavos para tranvía.  
2 paquetes películas cine.

El vapor CHIRIQUI, que zarpó el 18 a las 5.30 p. m. para Nueva York, vía Habana, llevó la carga siguiente:

Para Nueva York:  
53.038 racimos bananos.  
5 bultos varios.

Para Buenos Aires, Argentina, vía Nueva York:  
183 sacos café oro.

Para Londres, vía New York:  
661 sacos café en pergamino  
250 sacos café oro.

Para Hamburgo, vía Nueva York:  
700 sacos cacao en grano.



# CAFE SANTAMARIA CACAO

LOS MEJORES PRODUCTOS DEL PAIS

Fábrica situada al costado Norte de la Fábrica de Licores - San José - Ap. 117

## SOCIALES DE CARTAGO

### Para Estados Unidos

El lunes embarcarán rumbo a los Estados Unidos, los jóvenes don Arturo y don Claudio Volio Guardia. Les deseamos muy feliz viaje.

### Distinguidos visitantes

Pasaron varios días entre nosotros los distinguidos esposos don Frank Echeverría Pinto y doña Nelly Casorla de Echeverría, apreciables elementos de la sociedad capitolina.

### Para Parrita

Retornó a Parrita, después de pasar las días santos en esta ciudad, el joven don Walter Evans.

### Para Norteamérica

Embarcó para los Estados Unidos de Norteamérica, en viaje de salud y de negocios, el señor Lic. don Gonzalo Ortiz M.

### El Dr. Ortiz Céspedes

Procedente de San José, pasó varios días entre nosotros el joven doctor don José Aurelio Ortiz Céspedes. Lo saludamos.

### Del Guanacaste

Pasó una temporada de descanso en esta ciudad, el doctor don José González Nuestro saludo.

### Restablecida

La estimable señorita Leticia Gutiérrez se halla restablecida de la dolencia que la obligó a guardar cama en días pasados. Celebramos la noticia.

### En Agua Caliente

De paseo en Agua Caliente estuvieron el sábado pasado las señoritas Victoria Ortiz, Margarita Echeverría Casorla, Myriam Francis, Angela Guardia Fábrega, y los caballeros doctor don José Aurelio Ortiz y Jorge Leiva.



SRTA. HELENA SAXE

Encantadora damita de la sociedad cartaginesa a quien rendimos el homenaje de nuestra admiración.

### EDGAR ODO GONZALEZ RODRIGO ODO GONZALEZ

Abogados y Notarios  
Lowyers - Public Notaries — SAN JOSE — LIMON  
Office in Limon adjoins that of the Municipality  
opposite the Park

### De visita

De visita en esta ciudad estuvieron los señores don Alejandro Argüello Montiel, Ministro de Nicaragua en nuestro país, y don Marco Aurelio González Lahmann.

Estuvo unas horas en Cartago el apreciable joven don Nicolás del Barco.

### De Panamá

Pasando una temporada al lado de sus familiares en esta se encuentra la señora doña Carmen Sáenz en unión de sus pequeños hijos. La saludamos muy atentamente.

### Regreso

El joven don Jorge Leiva regresó a Parrita, después de pasar unos días en esta ciudad.

### En Puerto Limón

Estuvo de paseo en nuestro puerto del Atlántico el apreciable caballero doctor don Jorge Sáenz.

### Mejoría

Ha continuado mejor de salud la niña Ligia Volio Guardia, quien fué operada recientemente en el Hospital Max Peralta. Consignamos con placer la noticia de su mejoría, y anhelamos su completo restablecimiento.

### De San José

Procedente de la capital estuvo unos pocos días en esta ciudad el estimable doctor don José María Ortiz C.

### Gilma y Gladis Pardo

se hacen cargo de todo trabajo de bordado a máquina o a mano.

BUEN GUSTO Y GARANTIA

## Niños de la Cruz Roja de Cuba Escriben Interesante Carta

Con motivo de la instalación en esta ciudad del Comité Auxiliar de la Cruz Roja, integrado por las alumnas de la Escuela de Niñas Rafael Yglesias; Castro, su presidenta, la señorita Virginia Facio Segreda, ha recibido una bella carta de la Unidad N° 44 de la Cruz Roja de la Juventud de Cuba.

Como esta carta contiene bellos conceptos sobre Costa Rica y sugiere un intercambio de propaganda entre los dos países, la reproducimos con gusto en la esperanza de que ello sirva de estímulo a las otras escuelas del país, que pudieran iniciar igual correspondencia con los países hermanos.

Dice la carta:  
Habana 23 de febrero de 1938.  
Señoritas alumnas de una Escuela de Costa Rica  
Estimadas compañeras:

Con un saludo de confraternidad a todas las alumnas de ese plantel, redactamos estas modestas líneas con objeto de establecer relaciones de amistad entre el alumnado de ese prestigioso plantel y las alumnas de la Escuela Pública N° 44 del Distrito Escolar de la Habana a la cual pertenecemos seguras de que nuestro gesto amistoso encontrará justa correspondencia entre ustedes.

Sentimos gran admiración por ese bello país; deseamos conocer algo íntimo de sus costumbres, de sus bellezas, de sus grandes hombres y de todo aquello que en un aspecto u otro sea interesante.

En cambio nos comprometemos a informar a ustedes de aquello que lo sea en nuestro amado país.

Cuba, nuestra patria, es un pequeño país en extensión, pero grande por la heroicidad de sus hijos, y por su afán de mantenerse a la altura de los países cultos y grandes.

Tenemos hermosos paisajes

naturales; edificios grandes, abundancia de escuelas de primera enseñanza, secundaria y superior, bellos paseos; la industria y el comercio se hallan florecientes y la agricultura es la base de nuestra economía.

La caña de azúcar nos ofrece la mayor fuente de nuestra riqueza, y nuestro tabaco está reconocido como el mejor del mundo.

Hemos tenido y tenemos grandes hombres que se han distinguido por su amor patrio, en las ciencias, las artes y las letras, como José Martí, Felipe Poey, Gertrudis Gómez de Avellaneda, don Carlos de la Torre, etc.

Datos como estos estamos dispuestos a facilitarles si le interesa, como esperamos, tan pronto obtengamos contestación.

Queremos que sepan que en la ciudad en que vivimos, que es la capital de Cuba, radica la oficina central de la Cruz Roja de la Juventud de Cuba, a la cual nos honramos en pertenecer, como Unidad N° 94 de la Cruz Roja de la Juventud de Cuba.

Para facilitar el conocimiento de nuestro país, dedicaremos nuestro más arduo empeño en confeccionar un álbum que recoja en sus páginas un compendio de nuestros diversos aspectos como nación y rogamos hagan ustedes lo mismo para admirar las bellezas que encierra ese magnífico país, como lazo de unión entre nuestras escuelas.

Haciendo votos sinceros por la felicidad de nuestras compañeras y para que se mantenga siempre la paz y la tranquilidad entre los pueblos hermanos de América nos despedimos de ustedes con grandes simpatías.

La Unidad N° 94 de la Cruz Roja de la Juventud de Cuba, de la Escuela N° 44 de la Habana.

## SEMANA SANTA EN MATINA

En la hacienda "La Gilda", de campo, de la Compañía Bananera de Matina pasaron los días Santos los caballeros don Fernando Terán, Presidente de la sociedad agrícola comercial, don Rogelio Gutiérrez Ross, director de nuestro semanario y don Agustín Gutiérrez Ch., alto empleado del Banco de Costa Rica, en su oficina de esta ciudad.

El señor administrador y socio don Oscar Gutiérrez Ross amablemente los atendió en su casa donde disfrutaron de varios días de descanso y placer. Dichosamente el tiempo fue espléndido y pudieron aprovechar los saludables días

En el ramal de "Goschen" y en la finca "La Bertha" de la Sociedad Alvarado y Chacón, correspondiendo a una atenta invitación del señor Willy Hug y su gentil señora doña Ligia Piza de Hug, fueron hospedados los señores don Fernando Alvarado Chacón, gerente de la sociedad, don Víctor Manuel Yglesias, don Ramón Aguilar y don Rafael Alvarado.

Después de pasar varios días de completa vida compestre, con todo el confort deseado, regresaron a la capital el domingo, muy satisfechos de esta agradable temporada.

## LA MIXTURA DEL DR. MAX PERALTA

ha conquistado rápidamente la gran popularidad de que hoy goza, por haber curado multitud de personas que padecían del hígado y del estómago, las cuales agradecidas le recomiendan de corazón a sus amistades que sufren de afecciones tales como:

Estreñimiento, mal aliento, dolor de cabeza, inapetencia, desarreglos del cutis, mareos, biliosidad, mala digestión.



## THOUGHT FOR THE WEEK

In happy homes, parents are not valued only for their gifts, guidance and protection, but above all for their presence. Some children are so acutely conscious that home without parents would be desolate that they feel their lives would end if their parents were taken from them.

What a divinely purposed intensity of Love and Understanding revealing a deeper and more interior Truth — The ever present guidance of God's Love by His presence about us. If God's Presence were withdrawn from us, could we continue to exist?

Be ye thankful unto Him and bless His name.

# Wireless News

**TOKYO.**—The Seventh Day Adventist Mission in South China has been paid the sum of 2,365 dollars by the Japanese government for damages caused a hospital at Waichow during a bombing raid some months ago.

**LUCKNOW, India.**—Three persons were killed and around one hundred injured when police fired into a crowd in an attempt to halt rioting between Hindus and Moslems.

**PALESTINE.**—Bombs exploded in the hands of Police Investigators aboard a petroleum workers train killing three Officers

and injuring several other persons. Official reports said the bombs were found in suspicious packages on the train which was loaded with employees of the Iraq Petroleum Co's. terminal Plant here. Arab and Jewish workers on the train got involved in a fight when they accused each other of having planted the bombs.

**DETROIT.**—More than half a million persons signed a two Mile long Scroll which was presented to Mr. and Mrs. Henry Ford on the 12th. instant, the occasion of the fiftieth Anniversary of their marriage. The Scroll is a giant Petition, wound on a Reel, and was circulated by the Pioneer Club of Dearborn, Michigan. It praises Ford and condemns what is termed "Unwarranted and unrestrained" attacks on the Motor Magnate.

**WASHINGTON.**—A stronger policy for the Pacific appears an inevitable result of an agreement between President Roosevelt and President Quezon to postpone the Philippine Economic Independence until 1960. The Agreement has not interfered with the date, the 4th. July 1945, for the Political Independence of the Islands, although it is believed by informed observers that it might eventually be affected.

**MEXICO CITY.**—Archbishop Garibi y Rivera of Guadalajara has called on Mexican Catholics to raise a fund to help pay the 17 American and British Oil

To Page 9

## THE CONSECRATION OF OUR NEW VICAR APOSTOLIC

As we have previously mentioned, the consecration of our new Vicar Apostolic, Monseñor Odendahl, will take place on Monday the 25th. instant in the Cathedral, San Jose.

The solemn ceremony will be carried out by His Excellency the Nuncio Apostolic with the assistance of the Archbishops of Costa Rica and Panama and other Bishops from the neighbouring Dioceses. As the consecration of His Lordship the Bishop of Alajuela will also take place the same time, the impressive function will be given a character most unique in the country's religious history.

Monseñor Odendahl expects to be with us on the 30th. instant, when he will be accorded a most enthusiastic welcome by the general body of our Citizens, preparations for which are now well under way.

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Editor English Section: S. C. NATION

Year IV

Limón, Costa Rica, Saturday April 23rd. 1938

No. 191

# The Season of Easter

By the ordinary evolution of time we have once again experienced the Season which recalls the Truth that "the Wages of Sin is Death" and forcibly brings before us the realization of the fact that in order to obviate the eternity of the unhappy, sad consequences which the enormity of our transgressions would have occasioned in opposition to His plans for the everlasting happiness of His creatures, our Creator, in the intensity of His Love, decided to permit the sacrifice of His Son as the propitiation therefor. Hence the ignominious Death on Calvary and the triumphant resurrection which all Christian peoples have been celebrating at this time.

As an allegory, nothing can be more appropriate than a thoughtful consideration of the meditations of the Psalmist David which comes to us in the first of his Psalms, as a sort of prelude to his subsequent writings. In this, he portrays the critical existence of the unbeliever, who, he says, cultivates evil associates by "walking into the counsels of the ungodly", thus he keeps bad company and "stands in the way of sinners". Sin becomes a habit of his, his relationships and attitudes are fixed on evil thoughts, because "he sits in seats of the scornful". He is sceptical and unmindful of the Birth, Death and Resurrection of the Saviour of the World. His habit of thinking and mode of living have led him into moroseness, he loses sight of all elevating noble, spiritual landmarks. He thinks of all other men as being devoid of good principles;

he becomes a pest to society, and godliness is to him a mere jest.

In his portrayal of the believer in Jesus the Christ and Him crucified, the Psalmist sees a happy, blessed being. He says — happy or blessed is the man who walketh not in the counsel of the ungodly. His lot is compared to the beauty of a tree, planted by the rivers of water, that bringeth forth its fruit in due season. He is continually refreshed by the stream which flows from the throne of God, and his blessedness or happiness is enduring because — his leaf, also, shall not wither. Hence, instead of deterioration and decline, there is growth and blessing, and his life is attended by increasing benediction for "whatsoever he doeth it shall prosper". For such a man the re is — Delight and happy meditation, day and night, in God's Law.

There are, however, many who are sceptical as to the birth of Christ, His coming as God and man, His death and resurrection. They question the existence of evidence which the true believer possesses.

They regard as most absurd the claim that whatsoever the true Christian doeth it shall prosper. It is nevertheless true that each Trusting Child of God finds a satisfying answer in his own heart and that the trusting disciple enjoys the wonderful advantage of a God directed life, and a divinely mapped out future. He holds the key with which to interpret his daily experiences and to measure their significance to him, for he has learnt to realize, by such experiences that "All things work together for good to those who love God".

(TO PAGE 9)

## RELEASING OF FLOOD WATERS LESSEN MOSQUITO MENACE

We are glad to note that as a consequence of the visit of the Medicos connected with the Rockefeller Institute, whose constant aim is to lessen tropical diseases by the elimination of the malarial plague, our Governor has initiated the work of releasing the waters held up by the unwise blocking, some years ago, of the Black Hole Culvert.

As there is no outlet for the waters thrown into the Creek by the flooding of the Kingston Farm Canals, when this rivulet in turn overflows, it throws its force into the potreros around the Cieneguita and causes numerous cesspools for the harbouring of myriads of the Mos-

quitos. With the re-opening, however, of the Culvert, which crosses the roadway to Westfallia, and the construction of a proper concave concrete drain running out to the surfs, but well supported by deeply set pil lows so that the turbulent billows cannot very readily smash it to pieces, the drainage from the swamps will be kept continually running and the mosquito plague very much minimized as a consequence.

It is hoped that don Ricardo will see that the outlet of the drain is well supported, as if not it wont be long before the sea make sa wreck of the entire construction.

## THE MILK DANGER

**LONDON.**—In the midst of the government sponsored campaign to increase the consumption of milk, the British Medical Association, representing 37,000 physicians, has issued a public warning that unpasteurized milk as commonly sold is unsafe.

The warning appeared in the form of a full-page advertisement in the Time and Tide, one of the independent weeklies.

All other London newspapers declined to accept the advertisement until "further consideration had been given to the matter".

Headed "Is All Milk Safe to Drink?" the advertisement flatly states that more than 2,000 deaths occur annually in Britain as a result of bovine tuberculosis carried by impure milk. The advertisement is the first of a series intended to waken the public to the need for compulsory pasteurization.

In view of the exceedingly large amount of unpasteurized milk consumed in this country, we would call special Attention to the above warning.

# HAMBURG-AMERIKA LINIE



PROXIMAS SALIDAS DE PORT LIMON:

Para EUROPA via CRISTOBAL:

mn. PHRYGIA... Abril 27

HAPAG - LLOYD

AGENCIA COSTA RICA

AVENIDA CENTRAL

TELEFONO 2086

# UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

Solidas semanales de Limón para Nueva York con escala en Habana solamente.

Llevando cafe para todos los puertos Europeos y Americanos

VAPORES

SALIDAS

JAMAICA	ABRIL 25
VERAGUA	MAYO 2
CHIRIQUI	MAYO 9

F. J. ALVARADO y Cía., SUCS., S. A.

Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirijase a las oficinas de la

UNITED FRUIT COMPANY

en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156



**IMPORTANT NOTICE**

The Public is hereby advised that Mr. W. A. PETGRAVE has removed his office and Tailoring establishment to the place formerly occupied by the Alcaldia of Siquirres where he will, as usual, continue to give satisfaction in his Judicial and Commission Agency as well as in his Tailoring business.  
**YOUR PATRONAGE IS SOLICITED**  
 Remember—Upstairs the Peña Store at the back of the Market.

**LONDON POLICE FORCE LOSING MEN**

LONDON. — Great difficulty has developed recently in filling vacancies in the London police force. The Metropolitan Police Force is over 1,800 short of its authorized strength of 20,000 and enlistments continue to decline.

Already the required height has been reduced from 5 feet 9 inches to 5 feet 8—The Police Commissioner, said that "under modern conditions there are many police duties for the efficient performance of which physique and intelligence are of more importance than stature" — but this has produced few results and more drastic concessions are now under consideration.

The situation is the more disquieting because provincial cities are having no difficulty in recruiting new policemen. In fact, many London patrolmen have resigned recently to accept positions in

the provinces. Other London "bobbies" have resigned and found other work.

One of the most important reasons for these difficulties is the low pay of the London police force. A patrolman starts out at about £3. a week, which is increased to only £4½ after twelve year's service. If he is promoted to sergeant he draws £3, but the maximum sergeant's pay, reached after five years' service, is only £5 12s 6d.

The provincial cities pay slightly more, and in addition they are not bothered with the complicated routine required to maintain efficiency in the metropolitan force. But probably more important than all these is the fact that the ordinary London policeman cannot expect to rise higher than sergeant.

This is a result of the police "West Point", which was established four years ago at Hendon for the training of all candidates for higher rank in the London force. Although over half the candidates were chosen from the ranks, the remainder were recruited from public school and Oxford and Cambridge graduates. Hence the "average" "bobby" pouncing a beath realized that his chances of promotion had been gravely diminished.

**Congratulations**

Their hosts of friends will be indeed pleased to learn that a son was born to Mr. and Mrs. P. J. Blackman during the afternoon of the Tuesday last; both Babe and Mother are doing nicely.

"Congrats" from the "Atlantic Voice".

**THE REV. MR. PITT MUCH IMPROVED**

The many friends, admirers and well wishers of our Patriarch, the Revd E. A. Pitt, will be sorry to know that he is still confined in consequence of the collapse he experienced on one of our city sidewalks a few weeks ago.

Although he has shewn some improvement, the Doctors have advised our much regarded citizen to take the greatest possible amount of rest, particularly, in view of the fact that his heart is not now as young as it once was.

The "Atlantic Voice" prays may soon be restored to his accustomed good health and jovial spirits.

**BOOTH**

BEST  
BAKED  
BERLIN  
BREAD  
BUNS  
BISCUITS & CAKES

THE PEOPLE'S BAKERY  
P. O. Box 179 — Limón

**WALL STREET MAGNATE CONDEMNED**

The sensational case of Richard Whitney, five times President of the New York Stock Exchange, recently indicted before the Criminal Courts for Grand Larceny to which he pleaded guilty, was closed on the 12th. instant, when he was sentenced by the Judge in General Sessions Court, New York, to serve a term of imprisonment of from five to ten years.

The former Wall Street Leader will be confined in Sing - Sing.

**SEÑORES GANADEROS:**

**VACUNAS contra el carbón**  
 MAMITIS, ABORTO, etc.  
 Sueros contra MORDEDURAS SERPIENTES

Acaba de recibir a precios bajísimos, el

**Laboratorio CARLOS VIQUEZ**

**MR. ROPER SCEPTICAL OF ABYSSINIA**

Dear Mr. Editor:— Will you please grant me sufficient space to make a few remarks on a letter appearing in your issue of 26th. March in which the writer, Mr. Edwin Horde, enters a strong plea for members for the Ethiopian World Federation, an Organization founded by Dr. Malaku E. Bayen, Nephew and Representative, in New York, of the exiled Emperor of Abyssinia.

I fully endorse the writer's portraiture of the Black Man's condition consequent on the disadvantages encountered by him everywhere, and while I heartily compliment him for the production of so good a letter, I must emphatically express my disagreement with the remedy recommended. What advantage will the Western Negro gain from Abyssinia by assisting to save her people from the destruction with which they are threatened? Although direct descendants from Ham, do they acknowledge themselves as belonging to the Black Race?? From a patriotic, humanitarian point of view, our spirits must rise at the inhuman, unjust and damnable massacre and devastation of the only Black Empire, and urge our aiding her stricken populace; I am, however, an addict to the scepticism of Ethiopia ever being anything other than a mere independent Empire to the Blacks in these Western Climes.

Convention was called in New York by the U. N. I. Association, invitations were sent various governments; they all responded favourably and with expressions of good will, except Abyssinia, whose Emperor, a descendant from King Solomon, manifested his contempt for the offsprings of slaves by returning the invitation unopened. The Blacks were also destined to receive another rebuff from this great Emperor:— When he arrived in England on his flight from Mussolini's poisonous gas, the Black element deputed a special Committee to greet him but he so completely ignored them that their representative had to chase after his Secretary to deliver the address of welcome.

The untrained Blacks of this Western Hemisphere, being actuated by sentiment rather than sound judgment, would actually want to swim across the seas to drive the Italians out of Ethiopia while Abyssinia's next door neighbour, the Africans at home, remain silent. Finding the Black man in the Western World sympathetic and emotional, Dr. Bayen is playing the role of one to secure the aid needed by his country, but if Western Negroes are to find a haven of rest in must build up their own govern their Motherland, Africa, they ment for they will never be welcomed or tolerated by those already established there.

When the first International With thanks,



**SERVICIO AEREO SEMANAL**  
 A  
**BLUEFIELDS**  
 Via BARRA DEL COLORADO

**AVION sale de LIMON todos los SABADOS a las 7 a. m.**

ROBERT C. JOHNSTON  
 AGENTE EN LIMON

**AEROVIAS NACIONALES**

**Guillermo Niehaus & Co.**  
 LIMON, COSTA RICA

**MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS**  
 Compro cacao — Material de Tranvía  
 Servicio de cabotaje a Cahuita y Pto. Viejo  
 importación de mercadería en general.

**"POCKET" CRUISERS FOR JAPAN'S NAVY**

LONDON. — Japan is making a new threat to sea trade by the construction of a number of "pocket" battle cruisers, that, according to the naval correspondent of the Sunday Times, have greater speed and bigger guns than the vessels that the Washington powers thought adequate for convoy work. The information

that at least two vessels of this type are under construction in Japanese shipyards.

They are believed to be of between 15,000 and 16,000 tons each and to mount six or eight 12-inch guns and have a maximum speed of 32 knots. "This means," writes, The Times correspondent, "that these ships will be more than a match for any warships which can engage them and will have the legs of any more powerful ship that may be brought against them".

The counterpart to these pocket battle cruisers, therefore, appears to be capital ships of between 40,000 and 50,000 tons with 18-inch guns. The advent of these Japanese battle cruisers, it is pointed out, will mean competition in types—one thing that the naval treaties sought to avoid.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:  
 Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.  
 Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:  
 This bill must be paid at our office before the 10th of the month.  
 Do so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

**COMPANIA ELECTRICA DE LIMON**



**SOLOMON CHIN**

Wee - Le  
ESTRADA  
Precios Economicos  
Articulos del Pais  
Abarrotes y Licores  
LA IBERIA

For the Little Ones  
to Come Unto Me

The Angels have been pleased to rest from this field of many, our dear little nine year old child the son of Mrs. Blandina Chichi was beloved by all who acted his noble spirit. At home, school and abroad, his gentle, dignified nature was always assured. We are sanguine had he a permitted to run his course, he would have been favoured as another genius, but Divine Providence, considering the petals of his flower too tender, too delicate to withstand the rigours of this sin Vale, has garnered him into the loving confines of His Heavenly Kingdom. We do not wish our departed one eternal happiness, we know he has possessed it, but we do hope his parents and dear friends will be comforted in the knowledge that his hand is to be seen in every creature.

**THE LOTTERY vs. THE CHANCES**

By Pythagoras

Having regard to the present state of affairs, it behoves one to say a word or two about the most common topic on our streets — the matter of the "Chances" as compared with our Lottery, the National Game which, by law, has preference to all others of a more or less similar nature.

The first thing to be asked is— Why has the game of Chances taken such a firm hold here in prejudice to the National Lottery? The answer is — Because it is played weekly and more can be gained from it. If better facilities were offered by our Lottery and a weekly drawing arranged, it is evident it would be accorded the preference as there would be an entire absence of the risks connected with the other game.

Let us explain this idea — The likelihood of gaining more by the Lottery than by the Chances is, at the remotest, in a ratio of 7 to 19,000; that is 7 as against 18,993 to win more than in the prohibited game. By investing the sum of one colon in Chances, one may win eighty colones or a probable ratio of one to 99 — that is to say, that in 19,000 there are 190 to win eighty colones or more, while in the Lottery there are only seven to win such an amount and more. The advantage is evident as there is a very large difference between seven probabilities in favour of the lottery and 190 in that of the Chances. In order however to do away with Chances, we shall have to do as our worthy President promised with respect to Communism, offer greater attrac-

tions to induce the sympathy of those addicted to the game, and this can only be accomplished by altering the present plan of the lottery.

The "Chances" should, however, first be legalized by a strong license of say two hundred colones per month or the placing of a five cent Timbre on each ticket or Tiempo as it is called. By the latter method, the National Charity Board would gain twenty cents from each colon invested and so obtain quite an appreciable sum, as purchasers would be careful to see that each twenty - five cents ticket they bought carried the five cents timbre. To suppress the game by means of force will never be successful, as those who are fond of gambling will always find the means of doing so.

The next step would be to direct this fondness toward the lottery. The investor should be offered better opportunities; drawings should be weekly, with more attractive prizes and a smaller number of tickets, such as is the case with those conducted in Panama and Colombia. Reasonable sums should also be paid for the three ending figures of the big prizes. Then do away with the fifty colon prizes and so improve the possibilities as against those for the eighty colones offered by the Chances.

Even if our Charity Board earned a little less by reason of these suggested changes, it would be recompensed by the amount obtained from the timbres, and the securing of the desired result — the killing of the Chance Game. A continuance of the present system of persecution, so unworthy a stable government, will not procure its elimination. The number of Fiscal Guards now being employed could then be reduced while the authorities and Judges would be saved much time and annoyance, and that harmony which once was such an outstanding feature among all will be restored.

These are the prognostications of Pythagoras.



'CAFIASPIRINA' days!

At the first sign of a cold - sneezing, headache or catarrh - take CAFIASPIRINA! CAFIASPIRINA is an unfailing remedy in colds, headache, influenza and rheumatic pains. The world-famous Bayer Cross, shown on every tablet, guarantees the purity, harmlessness and efficacy of



**CAFIASPIRINA**

**The Season of...**

From Page 7  
May we all behold the radiant picture presented by the Death and Resurrection of Jesus the Christ, and finding ourselves sheltered by the Blood of the Saviour of mankind be ever happy in the sacrifice and in the sense of God's companionship and care in this troubled Vale. A

God who day by day stretches out a guiding hand if we will but see it as Israel did the Pillar of Cloud. If God spared not His only Son, but freely delivered Him for us all, how much more shall He not with Him, freely give us those things which are most expedient for our welfare.

**Wireless News**

From Page 7  
Companies for their holdings expropriated by the government. This move, approved by Archbishop Luis Martinez of Mexico City, occurred when the Oil Companies asked the Court for an injunction against enforcement of a Federal Labour Board Order terminating their labour contracts with their 18,000 former employees. The Oil Wor-

kers Union said its members were prepared to contribute a day's pay each month as long as the help was required.

BERLIN. — Returns in connection with the Austro-German Referendum disclosed that of the 48,000 odd million votes polled, less than 500,000 thousand disapproved of the annexation of Austria.

**Lumber Deposit SAITA**

Next to LA PROVEEDORA  
Measurements less than 6 feet at  
A Ne wand Complete Assortment of Lumber  
¢ 0.25 per foot

WITH EQUITY SHALL YE RULE MY PEOPLE

How reassuring must have been the feelings of a large percentage of the people of our community when they became convinced that no matter what errors the Officials of Law and Order may commit in their zeal to do that which they may regard as their essential duty, there are those who being free from all prejudices and unswayed by local environments, will always calmly and soberly pursue their deliberations when required to participate in the administration of Justice and Equity. How noble, how dignified, how inspiring to the Legal Profession, whose power is at times prostituted.

**LUIS WA CHONG**  
GUACIMO y GUAPILES

Cantina, Licores Extranjeros y del pais.  
Tienda bien surtida.  
Abarrotes en general

Precios sin Competencia

By the Official Gazette of the 3rd. instant it is noted that the Judges of the Appeal Court have decided that an "OLD" Ticket is of no avail before the law as evidence of an offence against the law of gambling. This decision has been given in the case of Lawrence Myrie who was found with two old Panama Tickets in his possession and was convicted as guilty of participating in prohibited gambling games. The Judges ruled that an offender must be caught gambling, not merely suspected of having done so.

Many unsavoury acts have been committed latterly as the result of proper interpretation not being given the instructions or orders received by some of our local Authorities, hence we think it would do mucho good if our government could see its way to institute a Depot where all newly enrolled members of the Police Force and Fiscal Guards would be required to undergo a certain period of training and instruction, prior to their being detailed for public duty and the execution of the laws of the land with which they are but little acquainted.

**ART CUTTER**  
D. MINTO

Whose Tailoring Establishment is located at Matina, offers his Services to all who desire to be clothed in the most modern Style.

CALL AND BE CONVINCED

**Tienda MIL COLORES**

(CUTTER—A. J. RODEN)

Our prospective Patrons, Friends, and the Public in general are hereby informed that

THE LIMON BRANCH OF THE TIENDA MIL COLORES

opened its doors on the 19th. instant to ALL who pride in being WELL DRESSED.

Our Prices and Service are the lowest. We carry a full assortment of English Tweeds, Serges, Flannels, Linen, Drills, etc.—Everything for the well dressed man.

Our Line of Haberdashery is unequalled in Price and Quality The last word in Hats, Shirts Socks, Ties, Belts, to match your particular Suit. Big Assortment of Tailoring Articles.

**SPECIAL PURCHASING FACILITIES**

The Services of Mr. A. J. Roden, the Well known Ladies and Gents Tailor and Cutter, have been secured

ENRIQUE YANKELEWITZ—Propietor.



## A SOLEMN CONVOCATION

The members of the Independent United Order of Mechanics who are privileged admission into the Supreme Grade, held a most Solemn Convocation in this City at 2 p. m. Good Friday. After the sacred rites had been efficiently carried out by the Bros. J. F. Barrett, J. E. Nelson, S. C. Nation, T. Bowry and Luther Henry of the Union Grand Lodge, assisted by Bros Franco Jimenez and Tomas Rodriguez of the Oriente Grand Lodge and Bro. W. E. T. Pearson of the Progressive Grand Christian Encampment, Past Grand Master Sir Knight S. C. Nation delivered the following address to those gathered around the Table, representative of the Last Supper, and who, coincidentally numbered just thirteen.

Brothers of this Grand Christian Encampment, we are met today under arms, to celebrate the one thousand nine hundred and thirty-eight anniversary of the death of our Lord and Saviour Jesus Christ. We celebrate, at the same time, the Last Supper of our Lord with His

faithful and beloved Disciples who were witnesses to all His sufferings.

We are all fully cognizant of all that took place relative to His trial, judgment, sentence, death and resurrection, therefore it is unnecessary to reiterate them, but we would endeavour to impress on your minds the lessons these incidents are intended to set us.

Metaphorically, we see Jesus Christ hanging on the Cross in the form of a human being limp and bleeding. We see the soldiers and the mockers. We hear the coarse laughter, the sound of shouting and the words of derision. But despite all these, we see the lips of our dying Saviour move and hear strange half broken words proceed therefrom, among which are these "Father forgive them for they know not what they do". What tolerance, what sympathy, what a sentiment of love and goodwill for which His Birth was heralded by Angels; What peaceful gestures from one suffering at the hands of others.

Jesus Christ hanging on that Cross feeds us with His life; and His Love which is the Love of God, springs up within each one of us to bring about a new earthly Kingdom: it is the Resurrection. It is this love (goodwill, sympathy, peace, concord, longsuffering, harmony, toleration, blessedness) which is the Power that never fails. It is this spirit of a joyous life, unquerable and changeless, which we would like to see exhibited among Brothers, for Love is deathless and knows no defeat. Love is above all Power and beyond all knowledge. Love rises above all circumstances. It is from the Love of the Creator to His creatures that we see in our minds eye the picture on the Cross today. Shall we, Brothers, not love one another as we were directed by Him to do?

We now come Brothers to the story of Love, which is, essentially, a story of triumph — a triumph over death.

A story also of the Resurrection and of victory. A death to former principles — a resurrection to a new life. Let us, whenever we hear of the Spirit of Love realize in our selves a Power against which nothing can prevail. An evidence of our Resurrection which proclaims a new Birth, a new beginning, and tells of freedom, joy and perfection; though only those who are willing to let their desires die can experience the triumph of a Resurrection. There can be no resurrection without death. There can be no Spring without Winter. It is no accident that there are such things as Seasons. It is a part of God's plan that we should learn from all these the glorious fact of the Resurrection.

Buried in the earth the Potato feeds a new plant with its own life; it produces a resurrection. We glory in the death and resurrection of our Lord and Saviour because the Hill of Calvary in our Souls denotes a complete surrender to God, the God of Love. And this brings us to the keynote of the life of Jesus, "Thy Will be done". "It is finished". The crucifixion of self-desires and the complete surrender of our lives to the Eternal Father, so that from out the wreckage of a life fraught with self - pride and self-desires, a true life full of the spirit of love rises in triumph to build the kingdom of God on earth. Let us not be found wanting.

In one of our sublime Degrees we are told to protect a Brother in his absence as we would in his presence by the five points; but can we really do it in spirit and in truth if we are not resurrected by a spiritual Consciousness?

We now drink from the Cup of Brotherly affection, figurative of The Last Supper in which our Lord told His Disciples "as often as ye do this, do ye it in remembrance of me". Never, therefore, Brethren, forget this Covenant in which you have entered. Remember always your death to evil propensities and your resurrection to a new life of Love and Truth, so that you may fit yourselves to be worthy of the coming of the Kingdom of God on earth, and that His Will may here be done as it is in Heaven.

## SHAREHOLDERS MEETING

The Annual Meeting of the Stockholders of the Agricultural and Building Corporation of 18 Miles will be held at the usual place, Madre de Dios on the 8th. May 1938 at 10 O'Clock to elect a New Directorate, Receive the Report 1937 and to decide on the Life and working of the Association.

This is the second attempt to hold such a Meeting and Members display the same callousness as on the previous occasion, the Directors will not be responsible to those who do not attend and are not represented by Proxies equally appointed. REMEMBER a Director cannot act as a Proxy.

S. C. NATION  
General

Z. FARQUHARSON  
President

## TO THE FRIENDS OF ETHIOPIA

To the Friends of Ethiopia in Costa Rica,

Greetings and Best Wishes:

It is our hope that you have solemnly dedicated your lives, your whole hearts to work for the redemption of our Race, the Great Black Commonwealth. Let nothing turn you from your purpose, until Ethiopia is freed from the aggressor, and until the Black man can claim that which is rightfully his.

We all realize that as a Race, we do not universally enjoy the rights and privileges which other Races do; we are discriminated against politically, economically, socially. Our children can not look forward to going as high, in any field, as their aspirations lead them. Our people, forced for the most part to depend on the beneficence and good will of others for their daily bread, are at a disadvantage when we come to bargain for our rights. It is, unfortunately, a common thing to hear our people say of the present world powers that justice is perverted when the consideration of Black people is at stake.

What then, is to be done? Are we, as a Race, ever to be the hewers of wood and the drawers of water? Has God made one Race to be always the subject of another? We who have banded ourselves together to form The Ethiopian World Federation say No, emphatically NO.

In this highly competitive world, others take you at the estimate you place on yourself. The Black World, therefore, has to lay aside that old philosophy so carefully instilled within it that "we come from nowhere; we ain't going anywhere; we

never were anybody and ain't going to be anybody!" must realize that we are sons and daughters of builders of empires; that civilizations which existed, and it is said surpassed those of the present age, were built by Black civilizations that endured thousands of years.

The Black Race has to realize itself a vision, a dream, then throw every force, every energy into the fulfilment of that vision, for the Bible said "without a vision, the people perish". We must lay aside all those prejudices, pettinesses and hatreds which up to this time kept us separated as a people. We must realize that we all carry one name which brands us a member of the Black Race, and being in body, we must become in spirit.

The Ethiopian World Federation at the present time is turning its attention to the cause of Ethiopia because we believe first of all, if Ethiopia is to be saved, Black men and women will have to do it. Events have shown that the great world powers are quite ready and willing to sacrifice Ethiopia with the hope of securing peace elsewhere. The Ethiopian World Federation believes that the Cause of Ethiopia can well be the rallying point to unite Black men everywhere, whether, and having united, fight to the victory. Ethiopia is the most urgent problem before the Black Race today; if we permit Ethiopia to be lost, we have lost our chance to gain a foothold in that land, the world of which belongs to us.

(TO PAGE 11)

## Cricket Season 1938

(C. R. C. A.)

Free Prize of one Selected Cricket Bat will be given to the first batsman to make 75 Runs (aggregate) in the 1938 Competition.

CONDITIONS: Runs to be made with a Bat purchased from Jack Orane's Store Claim to be signed by Captain of Club and Two Official Umpires.

Also A FREE GIFT of a Bat Facing Hammer & a Cone will be given all Clubs purchasing TWO Cricket Bats

**JACK ORANE'S STORE**  
LIMON

## RUSSIA'S FIGHTING FORCES HEAVILY INCREASED

We are indebted to a London advice for the information that the government of the Soviet Union has decided to largely increase its fighting forces.

It is stated that the standing army will be increased from 1,300,000 to 2,500,000 men and the number of aircraft of all types from six to ten thousand. As these increases are being carried into effect, immediately, fifty additional factories are to be established for the making of the new air machines.

## HOP LEE LUNG

MATINA y 24 MILLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES Háganos una visita.

## ALLAN SIME

LIMON, COSTA RICA

Importación y Exportación

Imports and Exports

Depósito de Madera  
Compra de Cacao en grano

Lumber Deposit  
Cocoa Purchased

## Francisco Fonseca Ch.

LAWYER & NOTARY PUBLIC

Office: Adjoining to the City's Public Library ENGLISH SPOKEN

FORMER JUDGE OF THE LIMON DISTRICT COURT

## LIMON TRADING COMPANY

LUMBER YARD

We have opened a Lumber Yard where we carry in stock a complete assortment of all kinds of Native Lumber. Special sizes to order. We also have Portland Cement, Roofing Nails, Paint, Linseed Oil, Turpentine and all other building materials.

SEND IN YOUR ORDERS

**LIMON TRADING COMPANY**

Limon Division



**CACAO embarcado en P. LIMON — Marzo 1938**

VAPOR	Embarcadores	Consignatario	DESTINO	Sacos	Kilos
3 SESOSTRIS	Agencias Unidas S. A. Agencias Unidas S. A. G. Niehaus & Co. Karl Kitzing	Ortis McAllister Orden	S. FRANCISCO HAMBURGO	200 865 325 200	14000 5550 22750 14000
3 SAGUA	Cia. Bananera	"	MARSEILLE	150	10330
10 DARIEN	Cia. Bananera Karl Kitzing Clussen & Co.	E. Mosquero Orden	COLOMBIA HAMBURGO	400 200 200	27668 14000 14000
15 CARIBIA	Karl Kitzing Limon Trading Co. Limon Trading Co. Clussen & Co. G. Niehaus & Co. G. Niehaus & Co.	" " " " " "	PERU JAPAN HAMBURGO	200 700 300 300	14000 49000 21000 21500
17 TIVIVES	Cia. Bananera Limon Trading Co.	Fruit Desp. Co. Orden	COLOMBIA S. FRANCISCO HAMBURGO	100 300 200	7000 20751 14000
24 SAN JOSE	Karl Kitzing Cia. Bananera C. R. Agencias Unidas S. A. Limon Trading Co.	Cia. N. Choco. Orden	COLOMBIA JAPAN	200 500 290	14000 34585 20800
31 PHOENICIA	F. Solórzano Co. G. Niehaus & Co. Agencias Unidas S. A. Karl Kitzing A. Altschul Co. G. Niehaus & Co. A. de A. Garcia	Gibbs Rickets Co. Orden	PERU HAMBURGO	200 100 100 100	13984 7000 7000 7000
24 SAN JOSE	Cia. Bananera C. R.	C. H. Donner Orden	"	50	3500
31 LIMON	Limon Trading Co.	"	"	150	10330
				100	7000
<b>TOTAL</b>				<b>6334</b>	<b>443624</b>

**Resumen**

U. E. Co. 2714 sacos. HAPAG. 3620 sacos.

Embarcadores	Sacos	Kilos	DESTINO	Sacos	Kilos
Cia. Bananera C. R.	1500	103664	HAMBURGO	90	216630
Limon Trad. & Co.	1224	85724	COLOMBIA	1007	69253
Agencias Unidas S. A.	1055	71834	JAPON	1194	84702
Karl Kitzing	900	63000	S. FRANCISCO	500	34751
Gmo. Niehaus & Co.	887	62090	PERU	400	27984
Clussen & Co.	500	35000	MARSEILLE	150	10330
F. Solórzano M. Co.	118	9322			
A. Altschul Co.	100	7000			
A de Alvarez Garcia	50	3500			
<b>TOTAL</b>	<b>6334</b>	<b>443634</b>	<b>TOTAL</b>	<b>6334</b>	<b>443634</b>

**GOOD REVENUE OBTAINED FROM TRAIN RATS**

It was somewhat ludicrous, Saturday night a fortnight ago, to observe the round-up, by the Fruit company's Watchmen and a squad of Police, of a score or so of the workmen who had taken "Rat Passes" on a train conveying bananas to the city. They were all accommodated with lodgings in the "College", and on the following morning the street around the Police Court had the appearance of a real galaday at some sporting centre, as a consequence of the very large number of relatives and friends who had gathered to find out what would be the fate of their apparent truant husbands, lovers, brothers, etc. A fine of ten colones was imposed by the Judge of the

Police Court on each of the sixteen who appeared before him. This should be a lesson to all who are in the habit of stealing rides on these trains. While the genuine workers from the far away farms, who got caught in this trap, must be sympathized with, the conduct of a certain element has been most obnoxious recently and has occasioned officials of the Company all sorts of annoyances. Away from many of these illicit travellers destroying the appearance of the banana bunches by breaking off the fingers to throw at innocent persons who have to travel on foot along the railway, as was reported in this Journal some weeks ago by a correspondent from Madre de

Dies, the youngsters commit other atrocities, with the view of either stopping the train or necessitating its being slowed down to enable their getting on or off as they wish. They have been known to apply the emergency brake and to also damage the rubber hose connected with the airbrake. They have gone to the extreme of applying soap and grease to the rails along a stiff grade, as was the case not so many weeks ago at Cimarrones which so seriously impeded the movement of the train that the Engineer was compelled to clear the rails of the stuff before he could manage a double to proceed. Such high-handed actions must naturally arouse the ire of the Company's officials and cause them to take the steps necessary to put an end to them.

While we sincerely sympathize with the honest farm hands who in the main cannot otherwise get in to see their families after being away for a fortnight or so, it is not to be expected that the unlawful acts of these young men could be longer tolerated. It is hoped that all serious minded persons permitted to ride these trains will make it a point of denouncing these miscreants, so that the deserving workers may not suffer indefinitely.

**FERNANDO DEL BARCO  
LUIS BONILLA**

**ABOGADOS y NOTARIOS**  
(Lawyers and Notaries)

**OFICINAS:**

**Limón** Frente Almacén Peña Sucs. Apartado 446  
**San José** Frente Botica Francesa Apartado 626 - Tel. 4420

**Por tanto lo cogerian a Ud. comprando loteria extranjera, si sabe:**

- 10.- Que la LOTERIA NACIONAL da 21 premios más en cada 1000 números.
- 20.- Que con \$ 3.00 se compra Ud. \$ 6.000 en la LOTERIA NACIONAL y en la otra sólo se compra \$ 4.500.
- 3.- Que la LOTERIA NACIONAL devuelve en premios 65 céntimos de cada colón que recibe. La otra, comprando a \$ 4.00 el pedacito, sólo devuelve en premios 50 céntimos de cada colón que Ud. gasta.

**Mayor número de Premios. Mayor ganancia para Ud. en cada premio. Más cantidad de colones devueltos en PREMIOS.**

**To the friends...**

page 10

Our brothers at home are fighting nobly and successfully; it remains for us, on this side of the world, to come together to do our part.

**MALAKU E. BAYEN, M.D.**

**EDITOR'S NOTE.—**

We have been tolerating the sentiments of the members of the Federation in these columns; but we have not seen a reasonable definite movement made toward achieving any ends. Will the illustrious Dr. Bayen, as Representative of His Majesty Haile Selassie in the Western World, not give a concrete proposition to the sympathisers of the Cause "Ethiop," as to how they may go to the assistance of the Ethiopian Warriors in their fight against the Italian hordes and their modern equipments of war? Does he intend them to walk across only to be

mowed down by the bombing planes of the Fascists, or shall they be expected to fit themselves spiritually as Jehosephat, King of Judah, did his people, by sending out "Singers and Teachers" to instruct them how to release the Powers of Omnipotence against the hosts of the three great Kings who went against him and thus getting the assurance of the Lord of Hosts that they should go forth unarméd as the battle was not theirs but God's; that they were not to be dismayed or afraid as He would be with them. Where among us is the "Jehaziel?" Haile Selassie did say he was marching before Badoglio with the "Ark and the Covenant," but the faith in the promise of God was lacking. Where are our Singers and Teachers to instruct the Race in spiritual psychology, to make us worthy of the promises of Jehovah, in the absence of arms and battleships, to convey our people to the scene of war?

**M'DONALD'S ESTATE VALUED AT \$25,000**

LONDON. — Friends of the late Ramsay MacDonald were surprised to learn that the former Laborite Prime Minister left more than £25,000. Actually an estate duty of £3,561 has been paid on the net amount of £25,438 representing the "heritable and moveable estate" in Britain.

At the time of Mr. MacDonald's sudden death in mid-Atlantic while en route to South America on Nov. 9, there was considerable speculation whether he had been able to arrange adequate provision for his children as the income from his government office had been supplemented during his lifetime by gift dividends from shares valued at £30,000 belonging to his friend, Sir Alexander Grant.

Apart from bequests of a personal and private character, Mr. MacDonald left £250 to a baby clinic founded by his late wife, £50 to a children's hospital at Harpenden in memory of his boy, David, and £20 apiece to his domestics of three years' service.

He gave his letters, diaries and documents to his son, Malcolm MacDonald, Dominions Secretary, trusting to his discretion regarding their use by publication or otherwise.

It is true there are no people so full of religion as those of the Coloured Race, but do they sincerely and self-sacrificingly turn their faces to seek the Lord in sincerity and truth so as to be able to stand still and see the Salvation of Jehovah? What will Dr. Bayen do to get his people together rightmindedly? Until that be done, the Western Negro can do little to save Ethiopia.

**SOCIALES**

**Para San José**

Partió para la capital el señor Ing. don Arturo Tinoco con su distinguida señora esposa doña Maria de Tinoco y su bellísima hija Maria Cecilia Tinoco González. Los despedimos cordialmente.

**Cumpleaños**

Celebró en estos días el aniversario de su natalicio, la linda niña Isabel Solano Orfila, hija del hogar de don Roberto Solano y doña Luz Orfila de Solano. Con este motivo fué ofrecida una simpática fiesta a la que concurren sus amistades y que fueron espléndidamente atendidas. Para la gentil Isabelita, deseamos muchos años más de vida llenos de felicidad, al lado de sus queridos padres.

**Dr. J. R. Jiménez Guier**

**CIRUJANO-DENTISTA**

**DOCTOR OF DENTAL SURGERY**

(Medical College of Virginia and Atlanta Southern College F.E. U.U.)

(Medical College of Virginia and Atlanta Southern College U. S. A.)

Ofrece sus servicios en fecha próxima al estimable público de Limón.

Offers his services to the public of Port Limon in near future.

Advertise in

**THE ATLANTIC VOICE**

the Up-to-date English Journal



# El Heroísmo de Rodó

Ningún escritor nuestro ofrece tan ancho campo a la meditación y al estudio, como José Enrique Rodó. A veinte años de su muerte, su nombre sigue siendo el más difundido y respetado, dentro y fuera de las fronteras del Uruguay, y su obra la más representativa, la más acabada manifestación de la literatura vernácula. Pocas veces la fama, tan caprichosamente femenina ha estado tan unida al mérito como en este caso.

Más que escritor, fué Rodó un literato, si se me permite esta sutil distinción. El escritor puede tener mucha o poca cultura, y hasta puede no tenerla en su verdadero sentido, o carecer de la disciplina intelectual que la encauza y la ordena. El literato es, por el contrario, el fruto maduro de la sabiduría humana; su obra no obedece ciegamente al impulso del instinto o de la irrefrenable voluntad psicológica de escribir. Por encima de esa fuerza está la de la conciencia intelectual que la rige y el pensamiento disciplinado que le impone su rumbo.

Rodó fué, fundamentalmente, un literato. Me atrevera a decir que no fué otra cosa. La cátedra universitaria, el periodismo, el parlamento, re sultan meros accidentes de su vida en los que no fijó nunca la atención y la voluntad que dispensó a su labor literaria.

Se habla del Rodó pensador y del Rodó moralista. Sin duda lo fué, pero en cuanto al pensamiento y a la moral pueden interesar al arte: nunca de otra manera. Su verdadero y gran mérito, su faceta de creador hay que buscarla en el arte con que supo dominar todas las dificultades de la expresión, en la elegancia y la armonía de la forma, en la victoria obtenida sobre el vocablo rebelde, victoria que él ha sintetizado admirablemente en "La Gesta de la Forma".

Muchas de sus enseñanzas han envejecido ya. Lo que admiraremos siempre, lo que no perderá nunca su lozania, es la belleza con que están buriladas esas páginas que tienen, para decirlo con palabras de "Ariel", "el movimiento pulcro y elegante con que la mano de Atenas tomó, para llevarla a los labios, la copa de la vida".

Es que la forma, en el más elevado sentido del vocablo, es también inmortal. Por ello vivirá Rodó, me atrevo a asegurar, en el alma de generaciones futuras. Sólo dos escritores de nuestra lengua — americano el primero, español el segundo — pueden en el siglo XIX, rivalizar con Rodó en el total dominio del idioma: Juan Montalvo y Juan Valera.

No habíamos tenido antes, ni hemos tenido después, un escritor tan puro, un tipo de humanista tan completo, ni de tanta amplitud de espíritu. Nuestra tierra, aún áspera y bravía, necesitaba esta flor delicada, este fruto refinado de la cultura, ejemplo del heroísmo que Carlyle conocía, pero al cual no estába-

mos acostumbrados: el heroísmo de las letras.

Rodó fué en el Uruguay el más alto exponente de ese heroísmo que consiste en sacrificarlo todo, desde el amor hasta la comodidad, a un ideal de perfección literaria.

Manuel Benavente

## LEFEMMECHIC

Exclusivo para LA VOZ DEL ATLANTICO, miembro de International Press Service de New York.

La primavera se acerca a grandes pasos; y, en pocas semanas los abrigos de pieles desaparecerán en los arcanos de alcanfor y neptalina hasta el advenimiento del próximo invierno. Y, en los horizontes de la moda, sea en la Rue de la Paix, en Bond Street, o en la Quinta Avenida, los trajes sastres y los erguidos y coquetones sombreritos para la primavera, están haciendo ya su entrada triunfal.

La base de un ajuar de primavera es el traje sastre. Un famoso francés, una vez, dijo que si la mujer podía comprar solamente un vestuario, ese vestuario debería ser un Traje Sastre, y, esto, en realidad, es verdadero. Con diferentes blusas y accesorios, un traje sastre puede ser adaptado a una infinidad de ocasiones. Las parisenses, con su típica inclinación al ahorro, así como, con un verdadero sentido artístico, hacen la base de su ropero el traje sastre; y, demuestran su ingenuidad y originalidad en la propia selección de los accesorios.

Los modistos están ya exhibiendo sus elegantes creaciones en blusas; y, las dos notas más salientes de ellas son: Las blusas con cuello; y, las blusas hasta las caderas, de corte ajustado y en materiales muy ricos.

Maggy Rouff está exhibiendo una bellísima creación, una blusa para ser llevada dentro del traje, y que tiene un cuello hecho del mismo material en un dibujo caprichoso.

Mainbocher está exhibiendo una blusa de dibujos en colores brillantes, algo floja, con guantes y flores del mismo material.

El sombrero que será llevado con el traje sastre debe ser escogido con mucho cuidado; ya que el sombrero, generalmente, es lo que da la nota más saliente y atractiva a un traje sastre. Los sombreros marinero e ingleses están aún en popular demanda para ser llevados en ocasiones informales; mas, los velos están siendo más ligeros y es difícil de hacer predicciones sobre su próxima evolución. Encuentra-

mos velos en todos los colores y tonalidades; así, como, los velos oscuros con filos de colores que hacen juego con los accesorios del vestuario. Algunos velos son amarrados atrás, otros simplemente envueltos o recogidos en grupo floral; otros cubren solamente parte del sombrero; y, en fin, otros caen en cascadas y son amarrados bajo la barba.

Aunque un buen traje de estilo clásico está siempre de moda; este año nos enseña variaciones que son, distintivamente, de 1938. Por ejemplo, la última creación de Mainbocher, es un vestido en forma de tubo, con un saquito de tres cuartos de largo, bien modelado, y con un traje simple y ajustado. Schiaparelli todavía favorece los simpáticos boleros, aun con los trajes sastre; también exhibe trajes plizados. Otros estilos que están ganando popularidad son los vestidos unidos; los vestidos con saquitos en los cuales se usa para los sacos, completamente largos, un material de un color contraste; y, trajes que a pesar de no tener cuello propiamente, cubren la garganta.

La mujer elegante sigue, siempre, la línea central en su decisión del vestuario y de los accesorios; pues ella sabe que un color que le sienta bien, un buen material, cortado en líneas serias, estará aun de moda mucho después de que las mangas excéntricas y los extremos en corte y colorido hayan pasado a la antigüedad.

## BREVE...

(Viene de la Página UNO)

y de suma importancia que operaciones de alta cirugía requieren hoy día y que posee el hospital. Este bien reputado hospital está acondicionado con los últimos aparatos—modernísimos— que las clínicas de los grandes hospitales requieren. No se omite gas to en conseguir todo lo que los sabios profesionales piden hoy día en la meritoria persecución para conseguir la salud de tantos miles de enfermos como diariamente llegan a Panamá.

Mucho le agradezco la oportunidad que usted me brinda para hacer pública mi gratitud por todas las finezas que nos fueron prodigadas, muy especialmente a mi señora, durante nuestra permanencia en esa república.

LA VOZ DEL ATLANTICO saluda a los cultos y estimados amigos don Luis E. Ferro y su señora esposa doña Arabela a su regreso al país y le agrada saber que la dolorosa enfermedad de la gentil doña Arabela haya cedido bastante

# Las Compañías Eléctricas..

(Viene de la Página UNO)

se o no debe pagarlos, so pena de perder su derecho. Y hasta se ha dado lugar al negocio de la venta de los llamados derechos de servicio. El cliente que no posee casa, pero que tiene a mano un recibo por servicios eléctricos, extendido a su nombre, negocia ese supuesto derecho. Hay que ver los apuros de los caseros cuando el inquilino se va llevándose el último recibo de pago de servicios eléctricos para negociar lo o para obtener la conexión en la nueva residencia; que se dan los dos casos.

Y mientras todo esto sucede, resulta que a los jornaleros que tiene a su servicio la Compañía no se les pagan los días que no trabajan, no por falta de voluntad, sino porque son feriados por ley o la tradición. Jueves, viernes y sábado santo, por ejemplo. Los días de fiestas cívicas. Esto no está bien. Habría que contemplar este punto. Las compañías cobran los servicios, completos, sea que el cliente los use o no; si hay un accidente y falta el alumbrado, pues el abonado busca la candela o el candil y hace el gasto del combustible, a la vez que paga completa su mensualidad de alumbrado eléctrico. Gracias que las interrupciones son ahora menos frecuentes.

Lic. DANIEL ZELEDON  
ABOGADO  
y NOTARIO PÚBLICO  
Oficina: Altos Pascual Inganna

Resumimos: hay motivo suficiente para contemplar la situación de los servidores de las compañías eléctricas. Los jornaleros, gente que gana salarios pequeños, deben tener derecho a que se les reconozcan los días feriados en que no pueden trabajar. De otra suerte se les obliga a reducir ración durante esos días. Les da vacación con hambre. Los problemas sociales merecen hoy más atención. Hay que hacer algo por estos trabajadores. Las compañías no confrontan el caso de las fábricas que si no trabajan no producen, y en consecuencia no obtienen ganancias. Con que los operadores de las plantas estén en sus puestos, de acuerdo con los turnos correspondientes, le basta. El negocio está hecho. ¿Por qué han de resultar perdidos los jornaleros? Es un nuevo punto de vista que presentamos hoy.

## Dr. S. MEDAL Jr.

Cirujano Dentista Americano  
De la Universidad de Loyola,  
New Orleans, EE. UU.

American Surgeon Dentist  
From Loyola University,  
New Orleans, U. S. A.

Ofrece sus servicios profesionales en su moderna Clínica Dental instalada contiguo a la oficina del Cable.

Offers his Professional Services in his New Up-to-Date Dental Clinic.

Located next to the "All America Cables"

## 500.00 de subvención..

(Viene de la Página UNO)

3.—Los contratistas transportarán gratuitamente la correspondencia de y para los puertos del itinerario, que envíen las respectivas oficinas fiscales así como a los empleados militares fiscales o de policía, y a los presos con destino a cualquiera de los puntos de escala, junto con sus equipajes con un peso no mayor de veinte kilos.

Si el gobierno tuviera necesidad de hacer a cualquiera de dichos puertos algún viaje expreso, los contratistas se obligan a hacerlo siempre que sea solicitado por la Secretaría de Hacienda, en la misma lancha "Energía" o en su defecto, en alguna otra que reúna sus mismas condiciones, sin otro gasto para el Gobierno que el pa-

go de \$ 50.00 por cada viaje.

4.—El Gobierno se compromete a remunerar los servicios contratados con la suma de \$ 500 (quinientos colones) mensuales únicamente, que los Contratistas recibirán en un giro en la forma acostumbrada por el Gobierno para hacer sus pagos.

5.—La duración del presente contrato será de dos años a contar de esta fecha, (29 de marzo de 1938), pudiendo ser renovado si en ello estuvieran de acuerdo las partes, y declarado caduco administrativamente por el Poder Ejecutivo por falta de cumplimiento de parte de los contratistas, sin derecho éstos a reclamo alguno contra el Estado por tal declaratoria, salvo caso fortuito o fuerza mayor debidamente justificados a juicio de la Secretaría de Hacienda".

## "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es \$ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. SULLIVAN

## TIENDA DE MIL COLORES

ENRIQUE YANKELEWITZ, Propietario

Tenemos mucho gusto en anunciar a nuestros favorecedores, que hemos abierto en esta ciudad una Sucursal del bien afamado establecimiento que lleva el mismo nombre en San José, "LA TIENDA DE MIL COLORES", que hace más de 15 años cuenta con la mejor clientela.

Se invita al público a que venga a encargar lo que necesite A sus órdenes "TIENDA DE MIL COLORES" Frente al establecimiento del señor E. Scholz